

gida

219
Martxoa 2024

goierri + urola garaia



Argazkia: Itxer Tolosa

Berit, Aitube Berri eta Arantxa...

Tortila txapeldunak

DISEÑAMOS TUS SUEÑOS

fontanería y calefacción

BELOKI 

Oquendo 2. ZUMARRAGA 943 722 904 - 678 465 458

Bakardeko Ama, 11. OÑATI 943 105 254

  @Fontaneria_beloki

www.belokionline.com



Bai Reformas

ERAIKUNTZAK - ERREFORMAK
ERRESTAURAZIOAK - BARNE DISEINUA

Poligono Guardia 4 - Idiazabal 20213

943 88 76 40 - 677 577 339

info@baireformas.com

www.baireformas.com

ERAKUSKETA BERRIA
DUGU, ETORRI
BISITAZERA!



Goardia Ind. 4,
Idiazabal.

Jarraitu gure
facebooka





gida

219. Alea. 2024ko martxoan

ZUM EDIZIOAK S.L.

Patrizio Etxeberria, I.
20230 Legazpi

Tfnoa. 943 73 15 83-639 21 89 40

E-maila: zum@zumedioiak.com

gida.aldizkaria

Inprimaketa: Leitzaran Grafikak
Lege Gordailua: SS-534-2015

Erredakzioa: Josema Azpeitia.
Kolaboratzaileak: Asier Zaldúa,
José Angel Igarzabal

Argazkiak: Ritxar Tolosa, Josema Azpeitia, Carlos Mediavilla...

Diseinua: Truke Estudio Grafikoa

Maketazioa: Ritxar Tolosa
eta Josema Azpeitia

PUBLIZTATEA:

lñigo Etxenike 855 74 46 57

ZUM EDIZIOAK-ek Gida hau banatzen du hiruhilabeteen behin Urola Garaia, eta Goierriko 600dik gora tokitan, bere orrietan iragartzen diren denda eta enpre-sen laguntzari esker.

KULTUR edo KIROL TALDEAK:
Zuen ekintzei buruzko informazioa modu zuzenean jakinarazi diezaguke-zue ZUMeko helbide, telefonoa, faxa edo posta elektronikoa erabiliz.
agenda@zumedioiak.com

sarrera

Chanquete txibato !!

Abuztuan Nerjan egon ginen oporetan. Verano Azul telesaila grabatu zuten herrian. Chanquete, Tito, Pancho, Piraña eta abarren herrian. Kexu dira urretxuar eta zumarragar asko: gure bi herriotan aparkatzea zaila dela diote. Nerjan ikusi nahiko nituzke... Gau batean, etsita, autoa zamalanetarako aparkaleku batean utzi genuen. Hurrengo egunean, goizean goiz jaiki nintzen autoa mugitzeko. Ez nuen inon tokirik aurkitzen. Halako batean Verano Azul aparkalekura iritsi nintzen. Bertan dago Chanqueteren itsasontzia. Gaizki aparkatu nuen, gaizki aparkatuta zegoen baten ondoan, baina autoak pasatzeko tokia utzi nuen (bidegorria zapaldu behar zuten, baina tira). Gaizki egin nuen. Egia da. Mea culpa. Andaluzak alperrek direla eta patxadaz lan egiten dutela diote... Kaka zaharra! Tabernariak zitu bizian lan egiten zutela iruditu zitzaigun... eta udaltzainek eta garabiarekin lan egiten dutenek ere bai! Autoa gaizki utzi nuen Chanqueteren aparkalekuan... eta konturatu nintzenerako udaltzainen deposituan! Ordu erdi ere ez zuten tardatu! Chanquetek deitu ote zien? Beharbada bere itsasontziko kubiartan egongo zen goizeko porrutxoan erretzen eta gaizki aparkatu nuela ikusi zuenean udaltzainei deitu zien. Bestalde, Nerjako garabi gidaria Fernando Alonso baino azkarragoa da nonbait. Beno, aparkalekura joan ginenerako han ez zegoela autorik da kontua. Isuna 08:25ean jarri zidaten eta 9:30erako Caminito del Rey egiteko ordua hartua genuen! A ze abiaduran (eta mala ostian) joan nintzen udaltzainen egoitzara! la garabia bezain azkar. Zorionez, ez zegoen ilararik. Ni izan nintzen egun hartan autorik gabe gelditu zen



lehen memeloa. Nerjan ostalariak azkar lan egiten dute, kalean lan egiten duten udaltzainek azkar lan egiten dute, garabi gidariak azkar lan egiten du... eta bulegoan lan egiten duten udaltzainak herriko motelenak dira. Gainera, txistosenak bertan jartzen dituzte nonbait. Hura prototipikoa zen. Ni presaka eta udaltzaina bromak egiten. Los Morancosen esketx batean geundela zirudien. Halako batean, egin beharreko guztia egin zuen eta autoa hartzeko baimena eman zidan. Hori bai, isuna jasoko nuela esan zidan. Zer egingo zaio ba... Caminito del Reyra joan ginen, oporrak amaitu ziren, lanera itzuli ginen, Gabonak pasa ziren... eta isunik ez nuen jaso. Otsailaren 7an jaso nuen! Ez zuen garabi gidariak ekarri. Bulegoan lan egiten duen udaltzainak ekarri zuen, nonbait. Panchoren bizikletan. 100 euro pronto pago! Me cago en Chanquete, Tito, Piraña y compañía. Pozik egongo dira! Hori bai, ez zaie erraza izango 100 euroak zertan gastatu adostea. Panchok, bizikleta berria behar duela; Juliak, gitarra elektrikoa; Pirañak, Telepizzan afaria; Beak, konpresak...

ASIER ZALDUA
Kazetaria



Asesoría económica y fiscal
Aholkularitza ekonomikoa eta fiskala

www.xamarasesoria.com

Hirigoien 8A. LAZKAO Tel. 943 88 87 98 - 665 54 77 52



Enpresa eta Autonomoen kontabilitatea eta gestión
Komunitateen administrazioa
Higiezin aholkularitza

Contabilidad y gestión de Empresas y Autónomos
Comunidades de vecinos
Inmobiliaria

asesoria@xamarasesoria.com • comunidades@xamarasesoria.com



GOIERRI

zerbitzuak eta
alojamenduak

JATETXEAK

ARAMA

Toki Alai..... 943 88 89 53

ATAUN

Lizarrusti..... 943 58 20 69

BEASAIN

Artzai Enea..... 943 16 31 16

Dolarea..... 943 88 98 88

Guregas..... 943 80 54 80

Kattalin..... 943 88 92 52

Kikara..... 943 88 62 34

Mandubiko Benta 943 88 26 73

Salbatoreh..... 943 88 83 07

Urkiola..... 943 08 61 31

GABIRIA

Korta..... 943 88 71 86

GAINZA

Oteñe..... 943 88 98 48

IDIAZABAL

Alai..... 943 18 76 55

Pilarrenea..... 943 18 78 66

LEGORRETA

Bartzelona..... 943 80 62 06

MUTILOA

Ostatu..... 943 80 11 66

OLABERRIA

Castillo..... 943 88 19 58

Zezipilonea..... 943 88 58 29

ORDIZIA

Hotel Ordizia... 843 73 97 97

Martinez..... 943 88 06 41

Olcano..... 943 80 54 70

ORMAIZTEGI

Kuko..... 943 88 28 93

SEGURA

Imaz..... 943 80 10 25

ZALDIBIA

Lazkao Etxe.... 943 88 00 44

ZEGAMA

Ostatu..... 943 80 10 51

Otzaurteko Benta 943 80 12 93

ZERAIN

Mandio..... 943 80 17 05

Ostatu..... 943 80 17 99

SAGARDOTEGIAK

ALTZAGA

Olagi..... 943 88 77 26

ATAUN

Urbitearte..... 943 18 01 19

LEGORRETA

Begiristain..... 943 80 60 66

ORDIZIA

Tximista..... 943 88 11 28

ZERAIN

Oiharte..... 686 29 91 58

HOTELAK

BEASAIN

Dolarea****..... 943 88 98 88

Guregas*..... 943 80 54 80

Igartza*..... 943 08 52 40

Salbatoreh*..... 943 88 83 07

IDIAZABAL

Alai*..... : 943 18 76 55

OLABERRIA

Castillo***..... 943 88 19 58

Zezipilonea**..... 943 88 58 29

ORDIZIA

Ordizia*..... 843 73 97 97

SEGURA

Imaz**..... 943 80 10 25

PENTSIOKAK

MUTILOA

Mutiloa*..... 943 80 11 66

ORMAIZTEGI

Itxune**..... 639 23 88 89

Petit Goierri**..... 657 79 90 68

ZEGAMA

Zegama*..... 943 80 10 51

NEKAZALTURISMOAK

ALTZAGA

Olagi..... 943 88 77 26

ATAUN

Aldarreta..... 943 18 03 66

LAZKAO

Lizargarate..... 943 88 19 74

SEGURA

Ondarre..... 943 80 16 64

ZALDIBIA

Irizar Azpikoa... 943 88 77 18

Lazkao Etxe.... 943 88 00 44

ZEGAMA

Arrieta Haundi 943 80 18 90

ZERAIN

Oiharte..... 680 17 12 91

Tellerine..... 943 58 20 31

LANDETXEAK

LEGORRETA

Bartzelona..... 943 80 62 06

MUTILOA

Liernigarakoa . 669 77 71 60

ATERPETXEAK

ATAUN

Lizarrusti..... 943 58 20 69

ZALDIBIA

Alarpe..... 676 33 30 24

ZERAIN

Zerain..... 943 80 15 05

APARTAMENTU

TURISTIKOAK

GABIRIA

Beko Errota..... 639 23 88 89

KOMERTZIOA

ORDIZIA

Ordizian Elkartera:

.....ordizian.com

ZALDITEGIAK

ITSASO

Ibur..... 663 06 00 11

ZALDIBIA

Alarpe..... 676 33 30 24

GOIERRITURISMO.COM



EUSKADI
BASQUE COUNTRY

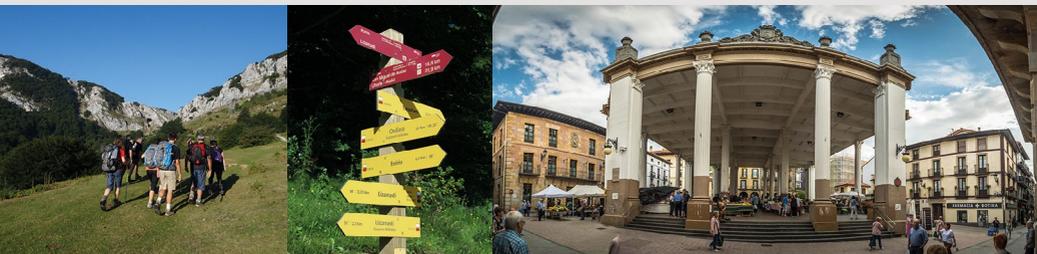
HAIN
GIPUZKOA
DONOSTIA

Goitur
- GOIERRIKO TURISMO AGENTZIA -

IDIAZABAL LURRALDEA TERRITORIO IDIAZABAL



- **Asteazkenetan Ordiziako azokara.** Los miércoles al mercado de Ordizia.
- **Gaztandegietara bisitak.** Visitas a queserías.
- **Txakolina, sagardoa eta Idiazabal gaztaren arteko maridajeak.** Maridajes entre txakoli, sidra y queso Idiazabal.
- **Talo tailerrak Igartzako Monumentu Multzoan.** Taller de talos en el conjunto Monumental de Igartza.
- **Garagardo artisauen katak.** Catas de cerveza artesana.



GOIERRI-BASQUE HIGHLANDS

- **Aizkorri-Aratz Parke Naturala.** Parque Natural Aizkorri-Aratz.
- **Aralar Parke Naturala eta mitologia.** Mitología en el Parque Natural de Aralar.
- **Mutiloa-Ormaiztegi Bide Berdea.** Vía Verde Mutiloa-Ormaiztegi.
- **Santiago Bidea: San Adriango tunela.** Camino de Santiago: túnel de San Adrián.
- **GR-283: Idiazabal gaztaren ibilbidea.** GR-283: ruta del queso Idiazabal.
- **Euskal Herriko Trail Estazioa.** Estación de Trail del País Vasco.
- **Segura, Zegama, Lizarrusti eta Bide Berdeko orientazio jolasak.** Circuitos de orientación en Segura, Zegama, Lizarrusti y Vía Verde.



GOIERRIKO TURISMO BULEGOAK ETA INTERPRETAZIO ZENTROAK



943 16 18 23

- ATAUN** ■ **Aralar Parke Naturaleko IZ.** Centro de Interpretación del Parque Natural de Aralar. 943 58 20 69. www.ataunturismoa.eus | www.gipuzkoanatura.eus/eu/parketxeak/lizarrusti
- **Barandiaran Museoa.** Museo Barandiaran. 943 18 03 35. www.ataunturismoa.eus | www.gipuzkoanatura.eus/eu/parketxeak/lizarrusti
- **Erroipe IZ.** Centro de Interpretación Erroipe. 943 06 19 63.
- BEASAIN** ■ **Igartzako Monumentu Multzoa.** Conjunto Monumental de Igartza. 943 08 77 98 / 605 77 18 81. www.igartza.eus
- IDIAZABAL** ■ **Gaztaren Interpretazio Zentroa.** Centro de Interpretación del Queso. 943 18 82 03. www.idiazabalturismo.com
- ORDIZIA** ■ **Goiери eta Gastronomiaren IZ, d'Elikatuz.** Centro de Interpretación del Goierri y de la Alimentación y Gastronomía, d'Elikatuz. 943 88 22 90. www.delikatuz.com
- ORMAIZTEGI** ■ **Zumalakarregi Museoa.** Museo Zumalakarregi. 943 88 99 00. www.zumalakarregimuseoa.eus
- SEGURA** ■ **Erdi Aroko Interpretazio Zentroa.** Centro de Interpretación Medieval. 943 80 17 49. www.ezagutu.segura.eus
- ZEGAMA** ■ **Aizkorri-Aratz Parke Naturaleko IZ.** Centro de Interpretación Parque Natural Aizkorri-Aratz. 943 80 21 87. www.zegamaturismoa.eus/eu/parketxeak/anduetza
- ZERAIN** ■ **Paisaia Kulturala eta Burdinaren mendia.** Paisaje Cultural y Montaña del Hierro. 943 80 15 05. www.zerain.eus

**MARTXOA
MARZO**

1 OSTIRALA

Legazpi

Zine Kluba: "Anatomía de una caída". Latxartegi, 19:00.

Berto afaria: A. Egaña eta Oihana Igaran. Lau Bide Jatetxean, 20:30

Idiazabal

Zinea: "Bizkarsoro" filma eta solasaldia ekoizlearekin. Guraso Elkartearen, 19:00etan.

Legorreta

Berto saio feminista

Urretxu

Iparragirre Sariak: Udaletxea, 19:00.

Martxoan Bertsoa: Fox Taberna, 22:00

Zumarraga

Antzerkia: "Mierda de Ciudad". Zelai Arizti, 20:15.

2 LARUNBATA

Legazpi

Rallyspint: Gabiria-Legazpi

Jaialdi Erraldoia: Urbeltz Pilotalekua, 18:30.

Zinea: "Bob Marley". 19:30.

Legorreta

Talo Festa

Zumarraga

Haur Zinea: 17:00

Zinea: 19:30 / 22:00

3 IGANDEA

Legazpi

Zuhaitz Eguna. Hasiera, 09:30, Udaletxe aurrean.

Haur Zinea: "Museoaren zaindariak"

Zinea: "Bob Marley. One Love". Latxartegi, 19:30.

Legorreta

Haur Filma

Zumarraga

Haur Zinea: 17:00

Zinea: 19:30 / 22:00

4 ASTELEHENA

Legazpi

Zinea: "Bob Marley. One Love". Latxartegi, 19:30.

Zumarraga

Zinea: 19:30 / 22:00

5 ASTEARTEA

Legazpi

Aurkezpena: "Gora Euskal Herriertsak" Asisko Urmeneta. Kultur Etxea, 18:00

Urretxu

Martxoko Feria eta Baserri-tarren Topagunea: 15:00 Feria; 17:00 Zozketa; 18:00 Idi Probak

7 OSTEGUNA

Legazpi

Hitzaldia: "Emociones. Cómo influyen en nuestra alimentación y salud mental" Kultur Etxea, 18:00

Aurkezpena: Basotik Fundazioa. Agirre Etxeberri, 19:00

Zumarraga

Aurkezpena: "Etnobotanika".

Alvaro Bermejo, Kultur Etxea, 19:00

Zine Kluba: 20:30

8 OSTIRALA

Legazpi

Antzerkia: "Sex o no sex". Virginia Imaz. Latxartegi, 19:30

Ormaiztegi

Emakumeen Eguna: Solasaldia. Gizarte Etxean, 17:30

Urretxu

Martxoan Bertsoa: Urola Taberna, 22:00

Zumarraga

Emakumeok Jaialdia: Zelai Airtzi, 18:30

9 LARUNBATA

Legazpi

Zinea: "Buscando a Coque".

Kontzertua: Hartu Arte eta Parabellum. 22:00 Azoka.

Legorreta

Dantz Topaketa

Zumarraga

Haur Zinea: 17:00

Zinea: 19:30 / 22:00

10 IGANDEA

Ataun

Bixita: Artzateko meategiak ikustera bisita gidatua. San Martin Plaza, 09:00. Plaza mugatuak. Izenemateak: atauunikertaldea@gmail.com

Idiazabal

Ihes Gela: Gaztelekua, 17:00.

Legazpi

Kirola Elkarrekin jardunaldia

Haur Zinea: "Aventura infinita"

Zinea: "Buscando a Coque".

Legorreta

Haur Filma

Zumarraga

Haur Zinea: 17:00

Zinea: 19:30 / 22:00

11 ASTELEHENA

Legazpi

Zinea: "Buscando a Coque".

Zumarraga

Zinea: 19:30 / 22:00

12 ASTEARTEA

Idiazabal

Hitzaldia: 'Kontziliazioa: zure eskubideak eta izapideak ezagutzeko gakoak'. Udaltzeko Areto Nagusia, 18:00

24 ORDUZ IREKITA

G1120 65km
20210 Lazkao Gipuzkoa
T/F 943 881 719
avialazkao@galparsoro.eus
www.galparsoro.eus

LAZKAO
ZERBITZUGUNEA

AVIA



1998 — 2023



URTEURRENA ANIVERSARIO

JOSE MIGUEL ITURRIOTZ, Z/G - BEASAIN
T 943 086 420

asesoría de empresa

servicios jurídicos

AHOLKU-LARITZA **ABOKATUAK**

DULCE M^o LOINAZ, 3 - BEASAIN
T 943 887 129

administración de fincas

KOMUNITATEAK



MARTA LANDA

Centro Odontológico-Zentru Odontologikoa



**Odontología conservadora • Estética dental • Blanqueamientos •
Ortodoncia invisible • Implantes • Odontopediatría P.A.D.I. •
Cirugía oral • Periodoncia • Prótesis • Radiología digital**

Secundino Esnaola, 16b / Zumarraga **943 53 46 97**

www.martalanda.com

13 ASTEAZKENA

Legazpi

Aurkezpena: "El Valle del Hierro" eleberria. Ane Odriozola. Latxartegi, 19:00.

15 OSTIRALA

Idiazabal

Antzerkia: "Ztandap". Guraso Elkarteak, 19:00etan

Legazpi

Ihes-Gela. EH Plazan
Hitaldia: "Diruaren Kudeaketa". Luis Mari Murua. Brinkolako Saloia, 18:00.

Ikus Entzuzekoa: "Sustraiak". Kultur Etxea, 19:00.

Zumarraga

Kontzertua: **Korrontzi, 20. urteurrena:** Zelai Arizti, 20:15

16 LARUNBATA

Legazpi

Ihes-Gela. EH Plazan
Judo Txapelketa
Antzerkia: "Kanpora Sartzen" (Txalo). Latxartegi, 19:30.

Zumarraga

Haur Zinea: 17:00
Zinea: 19:30 / 22:00

17 IGANDEA

Legazpi

Ihes-Gela. EH Plazan

Kontzertua: Musika Banda. Latxartegi, 12:30.

Haur Zinea: "La fiesta del cine de Peppa Pig"

Zinea: "Dune, Parte 2".

Urretxu

Haur Antzerkia: "Loti ederra".

Labeaga, 17:00

Zumarraga

Kontzertua: Musika Banda: Argixao Egoitza, 17:00

Haur Zinea: 17:00

Zinea: 19:30 / 22:00

18 ASTELEHENA

Legazpi

Zinea: "Dune, Parte 2".

Zumarraga

Zinea: 19:30 / 22:00

20 ASTEAZKENA

Araun

Aurkezpena: "Lescun" Juan Mari Ansaren lana. Udaletxea, 19:00. 3 liburu zozketatuko dira.

Legazpi

Balleta DVDn: "Gise-ile". Latxartegi, 18:30

21 OSTEguna

Legazpi

Hitaldia: "El cerdo en la historia de los vascos". Jose Antonio Azpiazu. Latxartegi, 19:00.

22 OSTIRALA

Legazpi

Zine Kluba: "Bizkarso ro". Latxartegi, 19:00.

Zumarraga

Zine Kluba: 20:30

23 LARUNBATA

Idiazabal

Korrika 2024

Berpiztu jaialdia: Des-kontrol, Orreaga 778, Arene 6, Azken Sustraiak, Kontralde, Pineapple Sweets. Zelaako Kiroldegian, 19:00etan hasita.

Legazpi

KORRIKA: 05:45, Udana.

Zinea: "Tratamos demasiado bien a las mujeres".

Kontzertua: Santikutz Abesbatza. Parroikia, 20:00

Legorreta

Korrika 2024

Legorreggae

Urretxu

Martxoan Bertsoa: Finala, Gaztelekuan 19:30

Zumarraga

Haur Zinea: 17:00

Zinea: 19:30 / 22:00

Zumarraga-Urretxu

KORRIKA: 06:47.

24 IGANDEA

Legazpi

Haur Zinea: "Kungfu Panda 4"
Zinea: "Tratamos demasiado..."

Zumarraga

Haur Zinea: 17:00

Zinea: 19:30 / 22:00

25 ASTELEHENA

Legazpi

Zinea: "Tratamos demasiado..."

Zumarraga

Zinea: 19:30 / 22:00

26 ASTEARTEA

Zumarraga

Opera Londresetik: "Madama Butterfly.". Zelai Arizti, 20:15

30 LARUNBATA

Legazpi

Zinea: "Cazafantasmas. Imperio helado".

Zumarraga

Haur Zinea: 17:00

Zinea: 19:30 / 22:00

31 IGANDEA

Legazpi

Zinea: "Cazafantasmas. Imperio helado".

Zumarraga

Haur Zinea: 17:00

Zinea: 19:30 / 22:00

ANTXUSI

**ERREFORMA INTEGRALAK
REFORMAS INTEGRALES**

Ezkiaga etorbidea z/g. BEASAIN

943 88 21 40

info@reformasantxusi.com

www.reformasantxusi.com

Gremioen koordinazioa - Igeltzeritza orokorra
Erreforma integralak - Sukaldeko altzariak
Bainugelako altzariak - Horma armairuak
Sukalde (ekonomika)-k - Ordezkoak eta matxura

Coordinación de gremios - Albañilería en general
Reformas integrales - Muebles de cocina
Muebles de baño - Armarios empotrados
Cocina económica - Repuestos y averías

biok2.com



Eutsik
zure etxea
goxoagoa
bihurtzen du
**preziorik
onenean**

Eutsi lleva
el confort
a tu casa al
mejor precio



**CARPINTERÍA
METÁLICA
CRISTALERÍA**

Polígono Argixao 42
ZUMARRAGA
943 72 39 25
www.eutsi.es
eutsi@eutsi.es



IGARTUBEITI BASERRIA (EZKIO)

Martxoak 8 (Emakumeen Nazioarteko Eguna): Bittori Idiakez, urteetan zehar Ezkioko Ostatuaren arduradun izandako emakumeari elkarrizketa webgune eta sareetan

Martxoak 9: Famili tailerra: "Lihoa eta emakumeak"

Martxoak 16: BARRIKOTEA, SAGARDO KULTURAREN FESTA. Famili tailerra, Txotx irekiera, kirrikoketa emanaldia, trikitixa eta afari merienda.

ASTE SANTUA IGARTUBEITIN. **Ordutegia:** Martxoak 28, 29, 30 eta Apirilak 1: 10:00-14:00 / 16:00-19:00. Martxoak 31: 10:00-14:00. Bisita gidatuak, 11:00 etan euskaraz eta 12:30etan erderaz, 17:00etan erreserbaren arabera.

Martxoak 29: IGARTUBEITI FAMILIAN: Piko-piko jokua erabiliz familian Igartubeiti Baserria ezagutuko dugu.

Martxoak 30: PINTXO ETA TXOTXI!: Igartubeiti baserrian jakiek izandako garrantzia ezagutuko dugu, "Mundua lau zaporetan" erakusketaren bidez.

Apirilak 20: ARTEA ETA DANTZA FAMILIAN. Natura, artea eta gorputza erabiliz sormen prozesuak garatuko ditugu.

Informazio eta ordutegiak: Igartubeiti Baserri Museoa Ezkio bidea, z/g. Tel.: +34 943 72 29 78 / 943 72 51 07. www.igartubeitibaserria.es

APIRILA ABRIL

1 ASTELEHENA

Legazpi

Zinea: "Cazafantomas. Imperio helado".

Zumarraga

Pazko Bigarreneko Jaia: 16:30: Jolasak eta txokolatada; 18:15: Herri Kirolak

Zinea: 19:30 / 22:00

2 ASTEARTEA

Urretxu

Haurrentzako Aisialdi Gunea: Ederrena, 17:00-19:00.

3 ASTEAZKENA

Urretxu

Haurrentzako Gunea: Ederrena, 11:00-13:00 / 17:00-19:00.

4 OSTEGUNA

Urretxu

Haurrentzako Gunea: Ederrena, 11:00-13:00 / 17:00-19:00.

5 OSTIRALA

Legazpi

Zine Kluba: "Fallen Leaves". Latxartegi, 19:00.

Urretxu

Haurrentzako Gunea: Ederren-

na, 11:00-13:00 / 17:00-19:00.

Zumarraga

Musika-Dantza: "Berriketan" (La Pulga Flamenco). Zelai Arizti, 20:15

6 LARUNBATA

Legazpi

Zinea: Latxartegi, 19:30.

Zumarraga

Haur Zinea: 17:00
Zinea: 19:30 / 22:00

7 IGANDEA

Legazpi

Haur Zinea: 17:00
Zinea: 19:30.

Zumarraga

Haur Zinea: 17:00
Zinea: 19:30 / 22:00

8 ASTELEHENA

Legazpi

Zinea: 19:30.

Zumarraga

Zinea: 19:30 / 22:00

10 ASTEAZKENA

Legazpi

Opera DVDn: Don Pascuale. Kultur Etxean, 18:30.

11 OSTEGUNA

Zumarraga

Opera Londresetik: "Tosca". Zelai Arizti, 20:15

ALKAIN
antenak - elektrogailuak

Laubide 29, Legazpi - 943 73 13 25
electroalkain@gmail.com



ZURE ENPRESAKO KUDEAKETAN LAGUNDUZ COOPERANDO EN LA GESTION DE TU EMPRESA

IRNASA es una consultoría que ofrece soluciones de asesoría a medida, en la implantación, mantenimiento en sistemas de gestión de la calidad, medioambiente, seguridad...

www.irnasa.com

Polígono Industrial Argixao Pab.55 - ZUMARRAGA
irnasa@irnasa.com **943 72 41 00**



www.premank.com

Polígono Industrial Argixao Pab.55
ZUMARRAGA
premark@premark.com **943 72 41 00**



PREBENTZIOAREKIN LAGUNDUKO DIZUGU TE AYUDAMOS CON LA PREVENCIÓN

PREMANK es un Servicio de Prevención Ajeno que tiene como objetivo, ayudar y asesorar a empresas, instituciones y entidades en el cumplimiento de la Ley de Prevención de Riesgos Laborales (Seguridad, Higiene, Ergonomía y Psicología Aplicada y Vigilancia de la Salud)



COORDINACION DE SEGURIDAD Y SALUD EN OBRA

Realizamos trabajos de coordinaciones de seguridad y salud en obras de comunidades de vecinos, obra civil pública o privada, etc.

Labeaga, 56-58 bajo - URRETXU
enrike@zyur.es **674 36 5702**

12 OSTIRALA

Legazpi

Erdi Aroko Azoka

Zumarraga

Zine Kluba: 20:30

13 LARUNBATA

Legazpi

Erdi Aroko Azoka

Antzerkia: "Baginaren Bakarrik-zketak" (Txalo) Latxartegi 19:30

Urretxu

Poligrafo Fest jaialdia: 20:00

Borla (EH); 21:30 Peeny Fleck (EH); 23:00 Cyanide Pills (UK); 00:30 TV Smith & The Bored Teenagers (UK). Nekolalde Aparkalekuan.

Zumarraga

Haur Zinea: 17:00

Zinea: 19:30 / 22:00

14 IGANDEA

Legazpi

Erdi Aroko Azoka

Haur Zinea: 17:00

Zinea: 19:30.

Legorreta

Dantzari Txiki Eguna

Zumarraga

Haur Zinea: 17:00

Zinea: 19:30 / 22:00

15 ASTELEHENA

Legazpi

Zinea: 19:30.

Urretxu

Martxoan Bertsoa: Antezzlana, Labeagan, 19:00

Zumarraga

Zinea: 19:30 / 22:00

17 ASTEAZKENA

Legazpi

Opera DVD: Kultur Etxea, 18:30.

19 OSTIRALA

Idiazabal

Antzerkia: 'Zopa' (Xirikara taldea). Zelaako kiroldegian.

Legazpi

Zine Kluba: "Perfect Days".

Latxartegi, 19:00.

Zumarraga

Dantza Jaialdia: Irintzi. Zelai

Arizti, 19:00

Zine Kluba: 20:30

20 LARUNBATA

Legazpi

Dantza: Iñaki Palacios eta Korosti. Urbeltz, 18:30.

Zinea: Latxartegi, 19:30.

Zumarraga

Haur Zinea: 17:00

Zinea: 19:30 / 22:00

21 IGANDEA

Legazpi

Dantzari Txiki Eguna

Haur Zinea: 17:00

Zinea: 9:30.

Urretxu

Pailazoak: "Pirritx eta Porrotx: Ez gara jaitisiko". Ederrena, 17:00

Zumarraga

Haur Zinea: 17:00

Zinea: 19:30 / 22:00

22 ASTELEHENA

Legazpi

Zinea: 19:30.

Urretxu

Martxoan Bertsoa: Bertso Musikatuak. Gazteleku, 22:00

Zumarraga

Zinea: 19:30 / 22:00

26 OSTIRALA

Legazpi

Anonyme Popular: Igor Elortza eta Rafa Rueda. Latxartegi, 19:00.

27 LARUNBATA

Zumarraga

Haur Zinea: 17:00

28 IGANDEA

Legorreta

Ihesgelaren Autobusa

Zumarraga

Haur Zinea: 17:00

Zinea: 19:30 / 22:00

29 ASTELEHENA

Zumarraga

Zinea: 19:30 / 22:00

30 ASTEARTEA

Legazpi

SANTIKUTZ JAIAK. Txupinazo: 19:00.

ORDIZIA

ASTE SANTUAN

- Alde Zaharren murgildurik (Martxoak 28, 11:30tan.

Hasiera: D'elikatz Zentroa)

- Erlijioa eta Elizaren papera (Martxoak 30, 11:30tan.

Hasiera: Turismo Bulegoa)

- Azokaren arrastoak.

(Apirilak 1 eta 5, 11:30tan.

Hasiera: Turismo Bulegoa)

- Artzain Eguna (Azoka Berrezia) Apirilak 3, Asteazkena.

Aldez aurretik erreserbatu behar da jarduerazuztietarako.

turismo@ordizia.eus

Tfno. 943 88 22 90



ITSASO - GIPUZKOA

www.iburhipika.eus

Marzo

- **Constelaciones**

Día 16:

- 2ª fase del **Campeonato de deporte escolar**

En Semana Santa:

- **Cursos intensivos**

Trabajo pie a tierra, iniciación al raid

Abril

- **Monique van det Horst**

Asiento y Posición Trabajo en Libertad Contacto

Mayo

- **Campeonato de Guipúzcoa de marcha**



PASEOS TODOS LOS DIAS

2 horas 40 €

3 horas 50€

PONY: 30 minutos 20€

IBUR Baserría. Sakabanatua 26. ITXASO 66306 0011 - 655735300 iburhipiakluba@gmail.com

Lainaz KAFEAK



San Inazio 14. BEASAIN - 943 88 51 28 / Zuberreka Pol. 53. LAZKAO cafeslainaz@yahoo.es



¿Quieres ahorrar en tus facturas?

Realizamos un estudio energético

GRATIS para ahorrar en tus **próximas facturas** de luz y gas.

Te buscaremos la **MEJOR TARIFA DEL MERCADO** consiguiendo hasta un 45% de descuento

Envía tu factura por e-mail a:
estudiosfakaenergia@gmail.com

o tráelas a:
Secundino Esnaola, 12B
20700 ZUMARRAGA

Lunes a Jueves

9:00 - 14:00
16:00 - 19:30

Viernes

9:00 - 15:00



- Trabajamos para pymes y particulares
- Más de 8 años de experiencia
- Trabajamos con más de 31 compañías

FAKA
ENERGIA

Secundino Esnaola, 12B - ZUMARRAGA
943 09 51 07





JOSÉ ÁNGEL IGARZABAL
Escritor

El pasado en pinceladas

Carreras, desfiles de moda... y homenajes

Para esta página no existe el paso del tiempo al hacer presente el pasado. En esta ocasión el argumento noticable del ayer se centra en los meses que constituyen la puerta de entrada a la Primavera.

MARZO

Hace 50 años este mes se presenta con un aspecto del todo invernal cubriendo la nieve las calles de nuestros pueblos. Destacamos por otro lado, que en **Ordizia** la Agrupación Deportiva Chapel Gorri homenajea a **Mariano Galarza**, toda una institución en el ámbito txirridulari. En una charla-coloquio intervienen el homenajeado, **Leandro Irazusta**, presidente de la Federación Guipuzcoana de Ciclismo, Ramón Mendiburu, Seleccionador Nacional y Juan José Garayalde, del Colegio de Jueces y Árbitros. Se ventila una prueba de ciclo-cross para infantiles y juveniles y como colofón se sirve una comida popular en el Ayuntamiento en la que, a los postres, **Faustino Echevarrieta**, presidente de la A.D. Chapel Gorri, entrega a Mariano Galarza como recuerdo una artística bandeja de plata.

Otra noticia que destaca en marzo de 1974 se refiere al desfile de moda a cargo del alumnado de la **Academia Peñagaricano** de Zumarraga. Se presentan creaciones de Primavera de los establecimientos, "Txairo" de Legazpi; "Echaniz" y "Aguinaga" de Urretxu y los zumarragarros "Eduerne" y "Urdangarin". Como complemento se luce calzado de "Berriki" de Urretxu y joyas de "Apolaza" de Zumarraga.

Se renueva la junta directiva de la **Asociación de Padres de Familia de Beasain** ocupando la presidencia **Leonardo Ayerbe**. **Lorenzo Larrea** y **Jesús Yarza** se hacen cargo de la vicepresidencia y secretaría respectivamente. Recalamos en el mercado de Ordizia. Cincuenta años atrás, el miércoles anterior a San José, el cordero alcanza las 120-125 pesetas el kilo mientras que en el último mercado del mes las zizas de primavera se cotizan a 1.200 pesetas el kilo.

Retrocediendo cien años, **marzo de 1924** se inicia con un fuerte temporal de nieve ocasionando en Zumarraga, sin desgracias perso-



Anduzi Baserria

nales, el derrumbe parcial del caserío "Anduzi". También la crónica negra da cuenta del incendio declarado en el zaldibitarra baserri "Lizarralde" resultando totalmente destruido por el fuego y falleciendo entre las llamas Fermin Zubeldia cuando trataba de sacar de la cuadra al ganado, tras salvar a su esposa embarazada y a sus seis hijos.

ABRIL

Fijando la mirada 50 años atrás, resalta el protagonismo alcanzado por componentes de la Sociedad de Caza y Pesca **Galeperra** de Zumarraga. En aguas del río Arga, a su paso por Puentelarreina, se desarrolla en su fase regional un concurso de pesca de ciprínidos. Gipuzkoa se clasifica en segunda y tercera posición por medio de los zumarragarros **Diego Ferrero** y **Belarmino Estalayo**. Añadamos que la fase guipuzcoana queda copada por los componentes de "Galeperra", Manuel Gonzalez (Medalla de Oro); Belarmino Estalayo (Medalla de Plata) y Diego Ferrero (Medalla de Bronce).

Desde el ángulo deportivo llega una buena noticia a **Beasain**. El equipo juvenil local de baloncesto La Salle-CAF, se proclama Campeón de Gipuzkoa.--- En Legazpi se incorpora a la vida social la nueva entidad Sociedad Micológica "**Ondo Beltz**". Zorionak por sus cincuenta cumpleaños.--- El escritor y conferenciante zumarragarro **Iñaki Linazasoro** es homenajeado con un encuentro gastronómico en la tolosarra Sociedad "Txinparta". El prólogo lo pone el periodista Javier de Aramburu con una referencia al libro del que es autor Linazasoro "Los caseríos guipuzcoanos". Por su parte, el presidente de "Txinparta", Juan Garmendia, ensalza la labor del homenajeado en los medios de comunicación en pro del País Vasco. En su intervención, Iñaki Linazasoro resalta el haber dispuesto de sus mejores 20 años para dedicarlos a defender y ensalzar las bellezas de Gipuzkoa. Como colofón, actúan la Coral Loinaz y los dulzaineros de "Udaberri".

- Taller multimarca
- Mecánica general
- Revisamos y reparamos tu coche nuevo sin que pierdas la garantía de origen



Avda. Euskalerria
ZUMARRAGA
zuautodani@gmail.com
943 72 54 48

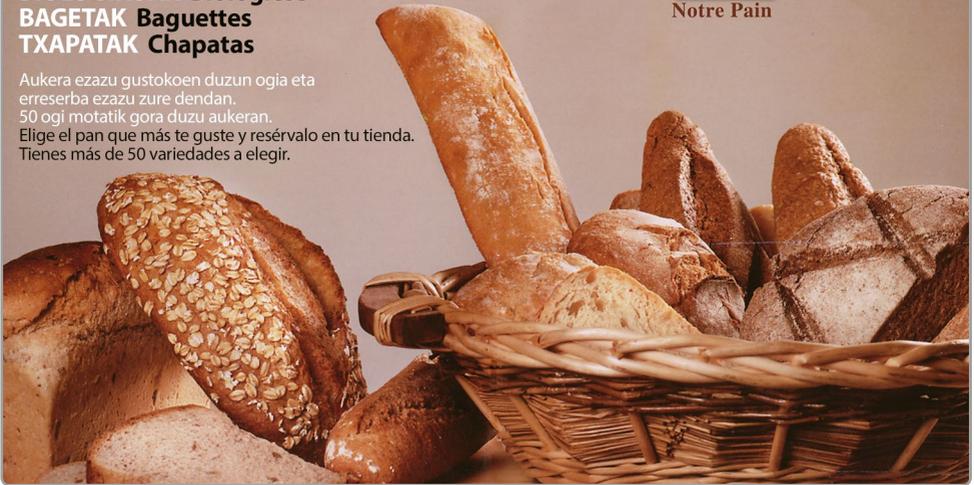
¡ESPECIALISTAS EN 4X4 Y QUAD!



GURE EGUNEROKO OGIA EL PAN NUESTRO DE CADA DÍA

BASERRIKOAK Caseros
ZEREALDUNAK Cereales
OPIILAK Bollos
BIOLOGIKOAK Biológicos
BAGETAK Baguettes
TXAPATAK Chapatas

Aukera ezazu gustokoen duzun ogia eta erreserba ezazu zure dendan.
50 ogi motatik gora duzu aukeran.
Elige el pan que más te guste y resérvalo en tu tienda.
Tienes más de 50 variedades a elegir.



CANTERIAS DONOSTI

Albañilería y Reformas



- Reformas integrales • Cocina • Baños • Pladur
- Pintura • Chimeneas de salón (personalizadas)
- Porches • Tejados • Chapeos en piedra natural
- Mantenimientos •

Iturtxo 5 1ºD • 20240 ORDIZIA

E-mail: cantieriasyreformas@hotmail.com

Tel: 943 88 11 59 • 608 39 26 00 • 673 86 20 62

PACO NADAL ARRANCÓ EL TXOTX DEL GOIERRI

El periodista gastronómico y de viajes **Paco Nadal** fue el encargado de dar inicio oficial a la temporada 2024 de las **Sidrerías del Goierri**, delante de numerosos medios de prensa desplazados con tal fin a la **Sidrería Begiristain** de Legorreta. El murciano, autor de varios libros y colaborador de algunos de los más importantes medios de comunicación del sector, se mostró muy agradecido por la deferencia de Goierri Turismo hacia su persona y compareció ante los presentes en compañía de **Niko Osinalde**, máximo responsable del turismo de la comarca e **Iñaki Begiristain**, propietario de la sidrería.

Nadal comentó su pasión hacia la sidra, bebida que, reconoció medio en serio medio en broma, conoce desde su infancia, cuando sus abuelos, a escondidas de sus padres, le ofrecieron sus primeros "chupitos" de sidra El Gaitero. El periodista reivindicó el carácter amable y jovial de esta bebida "que hace que amigos y parientes se sienten juntos en la misma mesa" y olviden sus desavenencias. En el plano anecdótico recordó que a lo largo de sus múltiples viajes se ha encontrado con la sidra en los lugares más insospechados del planeta, como es el caso de Japón o, incluso, como hizo hincapié, "en Botswana, donde el manzano más cercano se halla a miles de kilómetros de distancia, pero se consume cantidad de sidra, eso sí, en lata", subrayó el comunicador.

Además de Nadal, en la rueda de prensa estuvieron presentes los responsables de las cinco sidrerías que este año abrirán sus puertas en la comarca gipuzkoana: la propia **Begiristain sagardotegia** de Legorreta, **Urbarte Sagardotegia** de Ataun, **Olaji Sagardotegia** de Altzaga, **Tximista Sagardotegia** de Ordizia y **Oiharte Sagardotegia** de Zerain. Todas ellas están ya en funcionamiento y podrán ser visitadas hasta el próximo mes de



mayo. Todos los sidreros han coincidido en que ha sido un buen año para la manzana y en que se espera una sidra de alta calidad.

Niko Osinalde, responsable turístico de la comarca también compareció ante la prensa, muy satisfecho por esta décima edición del Txotx de Goierri. Como subrayó el ormaiztegitarra, la temporada de sidra ayuda al turismo en la medida que atrae un público que además de las sidrerías, hace uso del resto de recursos turísticos de la zona como hoteles, agroturismos, museos, bares, restaurantes...





AUZOKI

KOMINITATEEN ADMINISTRAZIOAK SL
Kol. Zenb. 599



Araba kalea 1
20240 ORDIZIA



943 08 74 86



auzoki@auzoki.eus



688 65 13 79

Pergolas

para terrazas y cafeterías



Pol. Zubi-Erreka, 42 - LAZKAO - Tf: 943 88 65 58
Móvil: 665 71 95 41 - toldosagustin@toldosagustin.com
www.toldosagustin.com



Tapizacoches LUIS MIGUEL

Gudugarreta auzoa 16
(Salbatore) BEASAIN

688 89 13 92

luismi1dan@gmail.com



- Tapicería automoción: coches, furgonetas, motos, barcos.
- Tapizado de techos, paneles, puertas, asientos, volantes, etc.
- Amplio catálogo de materiales a elegir: cuero, alcántara, piel sintética, pulpiel, piel vuelta y tela.
- Nos ocupamos de todo el montaje.



GOIERRIKO TURISMO EGITASMOA AURKEZTU ZEN

Urtarrilaren 17an, goizeko 11,00tan, Goiturrek **Goierriko turismoaren egitasmo estrategiko berria** aurkeztu zuen Altzagako Ertoetxe Etxean.

Duela gutxi berreskuratu eta berritutako erabilera aunitzeko espazio honetan, Goierriko industria turistikoaren oraina eta etorkizuna finkatu eta sendotuko duen egitasmo estrategiko berria 2023-2030 aurkeztu zen.

Prentsaurrekoan, **Niko Osinalde**, Goitur-eko Zuzendaria, **Adur Ezenarro**, Goitur-eko Presidentea, **Azahara Domínguez**, Foru Aldundiko Mugikortasuna, Turismoa eta Lurralde Antolaketako Diputatua, eta **Javier Hurtado**, Eusko Jaurlaritzako Turismoa, Merkataritza eta Kontsumo Sailburua izan ziren, eta asko izan ziren ere bertaratutako kazetari eta komunikabideak.

Partehartzailleek ezagutarazi zuten, iaz erredaktatutako egitasmo honek **hiru fase** izan ditu: Egoeraren **diagnostikoa**; **Hausnarketa** estrategikoa eta marketin plana eta, azkenik, **Ekintza plana** lau ataletan banatuta: lehiakortasuna eta gobernantza, berrikuntza eta teknologia, produktu turistikoak eta merkaturatzea.

Goiturreko arduradunek, plana aurkezteaz gain, **Basquetour** agenziari eta **Eusko Jaurlaritzari** egitasmoa aurrera ateratzeko eskainitako laguntza eskertzeko aprobetxatu zuten.



PASIÓN POR LA SIDRA... Y LA GASTRONOMÍA !!

SAGARDO BEREZIAK / Sidras especiales



PLATER DESBERDINAK / Platos diferentes



URBITARTE SAGARDOTEGIA

Ergoiena auzoa, z/g - ATAUN • Tf: 943 18 01 19 • www.urbitartesagardotegia.com



Goierrialdea autobusak

Mota guztietako autobusak
Goierriko herrien zerbitzura



Tel. 943 88 59 69
info@goierrialdea.eus
Gudugarreta, BEASAIN



Birgaitze-lanak eta industria-mantenimendua.
Urbanizazioak, lan zibilak eta enpresa industriak.
Pabiloi industrialetako, etxebizitzetako, merkataritza-lokaletako eta abarrezko erreformak eta eraikuntza.
Administrazio publikoetarako, enpresa pribatuetarako zein partikularretarako lanak.
Fatxada zein igogailuen berritze-lanak, bizilagun komunitateentzako erreformak.
Aholkularitza teknikoa (arkitektook, ingeniariak...)



ANTIO
construcciones-erakundeak

Rehabilitación, obras y mantenimiento industriales.
Urbanizaciones, obras civiles y empresas industriales.
Construcciones y reformas de pabellones industriales, viviendas, locales comerciales, etc.
Obras para administración pública, empresa privadas y particulares.
Rehabilitaciones de fachadas, ascensores, reformas en comunidades de vecinos.
Asesoramiento técnico (arquitectos, ingenieros, etc.)

Urola 8. Pabellón 21-22. 20230 LEGAZPI
tel. 943 73 45 74 - 606 24 12 58 - 606 34 23 57
construccionsantio@antio.es

TRES BARES DE GOIERRI Y UROLA GARAIA EN EL CAMPEONATO DE EUSKADI DE TORTILLA

Dos establecimientos de Urola Garaia, los bares **Berit** y **Aitube Berri** de Urretxu y un bar de Goierri, el **Arantxa** de Ormaiztegui, han sido seleccionados, junto a otros 9 establecimientos de Gipuzkoa, como finalistas de Gipuzkoa en el **I Campeonato de Euskadi de Tortilla de Patatas**, certamen que tendrá lugar paralelamente al reparto de la versión en papel de esta revista.

Las finales provinciales de dicho campeonato, en concreto, tendrán lugar los días **26 de febrero** (Bizkaia), **27 de febrero**, martes (Araba) y **28 de febrero**, miércoles (Gipuzkoa). La fase correspondiente a nuestro herrialde tendrá lugar en las instalaciones del centro de enseñanza **Cebanc-Cdea** en el barrio de Berio de Donostia. En dichas finales, en las que las tortillas serán elaboradas de cara al público, un **jurado profesional** determinará cuáles son las tres mejores tortillas de cada provincia. Y las 9 finalistas provinciales se enfrentarán en la **Gran Final** del campeonato que tendrá lugar el **9 de marzo** en una carpa que se montará expresamente para ello en el arenal de Bilbao.

Además de los tres bares de nuestra zona, cuyos responsables fueron reunidos por **GIDA** para realizar la fotografía de portada de esta revista y la que ilustra este artículo, tomarán parte en la final de Gipuzkoa cinco bares donostiarras (**Ezkurra**, **Izarraitz**, **Rita**, **Kapadokia** y **La Taberna de Egia**) y 4 bares del resto de la provincia: **Ezkiña** (Arrasate), **Bai Bidea** (Zumaia), **Hiru Aldeta** (Lasarte-Oria) y **Rafael** (Hondarribia). El jurado que tendrá el privilegio y, a su vez, la responsabilidad de degustar y evaluar las 12 tortillas estará conformado por los cocineros **Hilario Arbelaitz** (Zuberoa), **Pablo Loureiro** (Casa Urola), **Pedro Subijana** (Akelarre) y **Martín Berasategui**, así como el coordinador de esta revista **Josema Azpeitia**, el crítico gastronómico **Rafael García Santos**, el coordinador del campeonato **Asier Lexartza** "Tortibillo" y **Carlos Olabuenaga**, propietario del



Bar Tizona de Logroño, campeón de España en 2022 y tercero en el campeonato de 2023. Se da la circunstancia de que estos cuatro últimos jurados tomarán parte en las tres finales acompañados de diferentes cocineros en cada provincia.

Paralelamente al Campeonato de tortilla de patata "clásico", algunos de los participantes tomarán parte en otra modalidad "**Tortilla de patatas con bacalao**" con la que también postularán al campeonato de Euskadi. Es el caso del bar Arantxa, que intetará hacer podio en ambas modalidades. Y los campeones de ambos estilos participarán automáticamente en el Campeonato estatal que tendrá lugar a finales de septiembre en Alicante.

En la foto, de izda a dcha., **Artur Pereira** y **Asier Merino**, (Aitube Berri) **Javi Quintana**, (Berit), y **Ane Echeverría** y **Haritz Urretabizkaia** (Arantxa). Quien sienta curiosidad, puede pasar cualquier día, preferentemente por las mañanas, a probar sus tortillas en sus bares. Desde GIDA, deseamos mucha suerte a todos.



Zuzenki

Aholkularitza

- » Fiskala
- » Kontablea
- » Juridikoa
- » Laborala
- » Higiezinak

25 URTE
ELKARLANEAN

Hirgoien 7 - LAZKAO - 943 162 393 / 600 374 754 - zuzenki@zuzenki.eu

BigMat
URBIL



BIGMAT URBIL_ Hiribarren Kalea 34, Lazkao T 943 008887



Hiribarren Kalea 34, 20210 Lazkao, Gipuzkoa cocon.urbil@bigmat.es


MI TIENDA (Urretxu)

EL MEJOR DESCANSO

Comprar un colchón es fácil... lo difícil es hacerlo bien, algo para lo que es muy recomendable hacer oídos sordos a los cantos de sirena y acudir a un profesional acreditado, como es el caso de **Mi Tienda** en Urretxu.

No en vano, Mi Tienda, a pesar de dedicarse de manera integral al hogar, cada vez ha ido dando más importancia al tema del **DESCANSO**, con mayúsculas, hasta el punto de contar en sus instalaciones con una **exposición dedicada exclusivamente** a ello de manera diferenciada dentro de toda la oferta de la tienda.

Se trató de una decisión totalmente lógica ya que, debido a su empeño y a su buen trabajo, Mi Tienda ha conseguido ganarse la confianza de algunas de las casas más importantes y más solventes del sector como **Relax, Sonpura, Dimaflex, Magister...** casas de prestigio contrastado con las que en Mi Tienda cubren prácticamente todas las opciones y materiales existentes para colchonería.

Al contar con semejante catálogo, Mi Tienda puede ofrecer a sus clientes colchones de **distintos materiales**, como muelles ensacados, viscolásticos, látex... sin olvidar materiales como algodón orgánico, tencel, lana, lino... se trata de materiales que dotan a cada colchón de toques distintivos, diferentes opciones encaminadas a cubrir distintas necesidades y preferencias de sus clientes.

Probar lo que se compra

Al igual que cuando nos compramos unos pantalones los probamos, en Mi Tienda dan una gran importancia al hecho de **probar los colchones**. El tocarlos, tumbarnos... nos produce esas sensaciones que, aunque sean unos segundos, dan pistas sobre cual puede ser la mejor opción para cada caso. Como afirman sus responsables, "No vale lo que el vecino te diga, hay que probar".

Asimismo, en Mi Tienda podemos acceder a **medidas especiales**, diferentes bases (tapizadas, láminas...) así como canapés de madera, una solución de almacenaje muy demandada. Y como no, también encontraremos las solicitadas **Camas articuladas, Almohadas** de gran calidad, **Nórdicos** de fibra y pluma, **Fundas y protectores** para garantizar la higiene... y es que mi tienda es variedad, calidad... y **seguridad**. Su descanso en buenas manos.


MITIENDA
 190001 19001
MITIENDA

 C/ LABEAGA, 19
 TF. 943 72 42 51
 URRETXU

EN MI TIENDA ENCONTRARÁS TODO PARA EL DESCANSO:

- Colchones viscolásticos, látex, muelles... Gran surtido en almohadas, Nórdicos en pluma, fibra. Disponemos de una amplia selección de fundas nórdicas, colchas. Alfombras de vinilo con las mejores marcas (Bolton). Decoramos tu hogar con las últimas novedades en paneles japoneses, estores, enrollables, screen bordado... ¡Visítanos!





Limpiezas M&M

- Casas (Plancha)
- Portales
- Camarotes
- Oficinas
- Locales
- Fin de obra
- Tiendas
- Bares
- Cristales

Pedir presupuesto sin compromiso

664 838 002



1957 urteaz geroztik,
diseinua, bermea
eta kalitatea

HIDALGO
Joyería - Relojería - Regalos
Bixitiegia - Erlojutegia - Opariak

Legazpi 3, ORDIZIA. **943 88 04 06**

araman

Sukalde, Altzari eta Koltxoiak



Aizkorri kalea 16 • LEGAZPI

676 79 54 72

araman.altzariak@gmail.com



julita
MERTZERIA



Sekundino Esnaola 2 - ZUMARRAGA

943 72 05 62

entzun
AUDIFONOAK



JON LEGARISTI
AUDIOPROTESISTA

www.entzunaudifonoak.com

LABEAGA 58, LOCAL I - Tif 943 72 65 91 - URRETXU

SU
PÉRDIDA
AUDITIVA
AFECTA
A TODOS.

La solución también.



bernafon[®]
Your hearing · Our passion



GRUPO GOIUR

Servicios integrales en construcción
Nueva construcción
Reformas
Mantenimiento
Asesoramiento proactivo
Home Staging, arquitectura e interiorismo

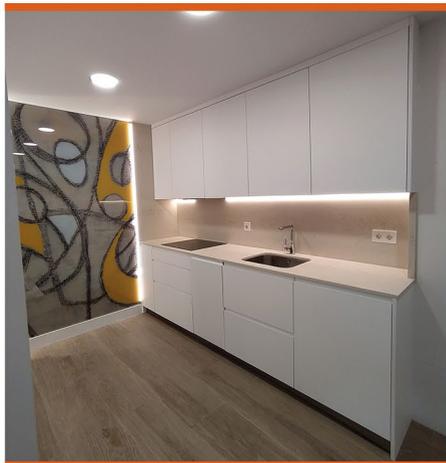
Eraikuntzarako zerbitzu integralak
Eraikuntza berriak
Berritzeak
Mantentze-lanak
Aholkularitza proaktiboa
Home Staging, arkitektura eta interiorismoa

Financiación hasta en 72 meses
Tramitación de subvenciones

72 hilabeteratainoko finantzazioa
Diru-laguntzen bideratzea

ESPECIALISTAS EN
SUELO RADIANTE
RENOVACIÓN DE AIRE
DOMÓTICA

ZORU-IRRADIATZAILE
AIRE BERRITZE eta
DOMOTIKAN
ADITUAK



Secundino Esnaola 36, trasera ZUMARRAGA
943 72 39 94 | 605 77 27 15

www.grupogoiur.com
grupogoiur@grupogoiur.com



diomo
cocinas

SINGULAR
DENDAK



URRATS (Urretxu)

20 URTETIK GORA ZURE OINAK ZAINTZEN

2002an ireki zuten Miren Alvarez Juaristik Urrats Podologia zentroa, eskualdean podologo gutxi zeudelaz jabetua, eta beti osasungintzan aritu nahi zuten batentzat eremu interesgarria izan zitekelaz konbentzitua.

Podologo batek eskaintzen dituen zaintza, tratamendu eta zerbitzuak ugaritzen ari dira azken urteotan. Eta Mirenek ez du atzean geratu nahi. Horregatik, pazienteen arazoak konpontzeko prestakuntza jasotzen jarraitzen du, honako zerbitzu hauen bidez:

Kiropodologia: gogortasunak, kailuak, azazkal haragituak, oin-oineko garatxoak...

Diagnostiko biomekanikoa, presio-plataformaren laguntzarekin: oin kaboa, planoak, balgo oina, supinazio pronoa. Bai haur, heldu eta kirolarientzat.

Neurrira egindako barne zolak, moldeak hartuta edo zuzenean egokituta.

Silikona digitalak hatzen deformazioak prebenitzeko eta tratatzeko.

Posturologia eta barne zola propiozeptiboak: posturologia osasunaren zientzia bat da, eta gorputzaren tonu muskularra, altermazioak, oreka eta jarrera aztertzen ditu. Barneko eta kanpoko hargailuen bidez, giza gorputzak informazioa jasotzen du eta jarrera jakin bat hartzen du, gure nerbio-sistema zentralaren egokitzapenetik abiatuta. Hainbat maniobra eta testen bidez, Mirenek disfuntzioak bilatzen ditu ahoan, belarrian, begietan, erraietako sistemetan, erraketan eta oinean. Eskuzko terapiaren eta barne zola propiozeptiboaren bidez, altermazio horiek tratatzen ditu, eta, beharrezkoa ikusten badu, hainbat profesionalelara bideratzen gaitu: optometrista, postura-odontologoa, osteopata...



urrats
 PODOLOGIA ZENTROA

Labeaga 31
 Urretxu
 943 72 52 23

Miren Alvarez Juaristi Kol. Zka: 132

Kiropodiak (gogordurak, garatxoak...)
 Neurriz egindako plantilak
 Aldakuntza biomekanikoen ordenagailu bidezko diagnostia

MARCEL

ARTÍCULOS DE PELUQUERÍA / ILEAPAINDEGIKO PRODUKTUAK

www.marcel.eus



ORDIZIA

comercialmarcel@gmail.com
WhatsApp 649 94 30 22

BEASAIN. Nagusia 44 - **688 75 02 60**
ORDIZIA. Urdaneta 56 - **943 88 62 60**
TOLOSA. Santa Clara 9 - **943 67 19 30**



Centro de Psicología Humanista

Gizaki

Ayuda para avanzar

Gema Moro Pastor
Psicóloga col. n.º 1486
RPS 257/15

*Desde 2004,
el valor de la experiencia*

San Isidro, 8 bajo tras. ZUMARRAGA
943 72 51 38
psicogizaki@yahoo.es

SONIA
TRIGUERO
Psicóloga Psicoterapeuta



LEGAZPI - URRETXU
Tf. 616 318 424



- Tratamientos faciales
 - Maquillajes
 - Tinte permanente pestañas
 - Tratamientos corporales
 - Masaje y terapias manuales
 - Manicura y pedicura
 - Depilación baja temperatura y fría
 - Depilación eléctrica
 - Solarium / Solarium vertical
- ¡Infórmate sin compromiso!*



Narmanki

Edergintza - Belleza
LABEAGA 2 - URRETXU
943 72 25 13

TRES SESENTA ILEAPAINDEGIA

Kale Nagusia, 18 BEASAIN
623 16 57 87

NEKOTZ
albaitaritzia klinika / clínica veterinaria

- Medikuntza orokorra
- Kirurgia
- Ospitalaraztea
- X izpiak
- Ekografiak
- Odol analisiak
- Elektrokardiografia
- Elikadura dietak
- Ile apaindegia
- Larrialdiak

Ana Alustiza Zabaleta
FILIPINAS UHARTEAK, 5 - ZUMARRAGA - TF.: 943 72 49 26
www.nekotz.com

... para que tu vida sea + fácil.

AYUDAS TÉCNICAS Y BAÑO
CAMAS Y PROTECCIONES
APARATOS MÉDICOS
CALZADO ORTOPÉDICO
ORTOPEDIA

ORTOPEDIA EMPARANZA

Labeaga 33-K bajo URRETXU
943 72 59 18
www.susanaemparanza.com

Registro de Publicidad Sanitaria, N° 285/05

KIROPRÁKTIKA

Ainhoa Rueda Olanqua

KIROPRÁKTIKAREN helburua bizkarrezurra zaintzea da, nerbio-sistemaren funtzionamendua hobetzeko. Bizkarrezurrean ditugun orno-subluzazioak identifikatu eta zuzentzea da kiropraktikaren helburu nagusia.

La QUIROPRÁCTICA se encarga del cuidado de la columna vertebral optimizando el funcionamiento del sistema nervioso. El objetivo principal de la quiropráctica es identificar las subluxaciones vertebrales presentes en nuestra columna y corregirlas.

Filipinak, 2 - ORDIZIA - **620 183 731**
ainhoakiropraktika@gmail.com
www.ainhoakiropraktika.eus



Nerea Larrea Oyarbide

ODONTÓLOGA N°COL. 764 - R.P.S.I. 25/14

- Odontología general
- Estética dental
- Prótesis y rehabilitación oral
- Especialista en:
 - » Cirugía e implantes
 - » Periodoncia en dientes e implantes
 - » Dolores de la articulación mandibular (ATM)
- Servicios de radiología y scanner digital



Dulce Maria Loinaz, 3 - BEASAIN - 943 08 81 18 - 688 74 96 59
 info@nerealarreaoyarbide.com • www.nerealarreaoyarbide.com



OPTICALIA

PULL&BEAR

89€

Con cristales
antirreflejantes

OPTICALIA

URRETXU

Iparragirre 1 · Urretxu (GIPUZKOA)
 Pide cita en: ☎ 943 725 968 📞 688 772 324
 urretxu@opticalia.es

Ver condiciones de oferta en tienda.



MIA

ESTILISTAK

PELIQUERÍA

ESTÉTICA

Adaptadas a las últimas TENDENCIAS
 RENOVACIÓN y FORMACIÓN constante

Gernikako Arbola plaza, 1. URRETXU
 miaestilistak@gmail.com
 @miaestilistak

943 04 42 02
 📞 699 25 59 88

farmatxe

parafarmacia | ortopedia | confort



SALUD



BELLEZA



BIENESTAR

www.farmaetxe.com

Urdaneta 50-54-60. ORDIZIA
farmaetxe@farmaetxe.com

943 16 18 79
 **606 64 89 80**



Walai Hertz Klinika

Tu salud empieza por tu boca, cuidala y revisala. Nosostros te ayudamos

GURE ZERBITZUAK NUESTROS SERVICIOS

- Odontología General - Cirugías e Implantes
- Panorámicas y Telerradiografías
- Prótesis Dental
- Ortodoncia niños - adultos
- PADI (Programa de Atención Dental Infantil)



Lazkao Txiki Zelaia 5. LAZKAO. Tf. / Fax: 943 08 62 74
Esteban Orbeagozo enp. 21. ZUMARRAGA Tf: 943 72 14 57



ROMPIENDO CON LA TRADICIÓN



Latxartegi 10 • LEGAZPI

943 73 06 51



SILVIA MIRAS CASASAYAS
ODONTÓLOGA

RPS Nº 92/13
Colegiado nº 20000649

San Inazio kalea 2, BEASAIN - 943 88 92 87

639 28 09 16 - info@clinicadentalsmc.com



argi) optika

Betaurreko graduatuak
Ukipen lenteak
Ikusmen terapia

Zure ikusmenaz gozatzeko !!

BIZITZAK, UNEORO, BALIO GALDUEZINA DUTEN
MOMENTUAK ESKAINTZEN DIZKIGULAKO.

Nafarroa etorbidea, 14 Beasain / 943 883 110





etxebëste

HORTZ KLINIKA

ODONTOPIEDIATRIA (P.A.D.I.)

INPLANTEAK

PERIODONTZIA

ORTODONTZIA GARDENA

HORTZ ESTETIKA

ODONTOLOGIA KONSERBATZAILEA

FISIOTERAPIA ATM

Nafarroa Etorbidea 1

TOLOSA

943 654 601

info@etxebestedental.com

www.etxebestedental.com



RPS: 60/17

Noemi Aznar Cantero

Fisioterapeuta - Osteópata

- Osteopatía estructural, visceral y craneal
- Terapia manual y masaje
- Ondas de choque radiales
- Radiofrecuencia
- Drenaje linfático
- Presoterapia



Latxartegi 11, Legazpi
kailas@fisioterapiakailas.es



943 73 12 39 - 656 19 11 37
www.fisioterapiakailas.es



- Odontologia orokorra
- Kirurgia eta inplanteak
- Ortodontzia
- Protesiak
- Hortz estetika
- Panoramikak eta teleradiografiak
- Odontología general
- Cirugía e implantes
- Ortodoncia
- Prótesis dental
- Estética dental
- Panorámicas y teleradiografías

Aizkorri 16A. 20230 Legazpi / T. 943 25 34 62



Plazaola 3, Legazpi
943 53 31 32
info@miriamzaldua.com
www.miriamzaldua.com



Exploración Biomecánica / Explorazio Biomekanikoa
Exploración Pediátrica / Hauren Explorazioa
Plantillas a Medida / Neurriren Egindako Barne Zolak
Cirugía Ungeal / Azkazalen Ebakuntzak
Quiropodia / Kiropodia

NEU albaitaritza



- **MEDIKUNTZA OROKORRA**
- **LARRIALDIAK:** tfnoa. 665 74 13 27
- **ERRADIOGRAFIA DIGITALA ETA EKOGRAFIA**
- **KIRURGIA**
- **TERAPIA NATURALAK**
- **ETXEZ ETXeko ZERBITZUA**
- **DENDA**



Nafarroa Etorbidea, 1- Beasain - 943 16 06 75



FARMAZIAK

MARTXOA / MARZO			APIRILA / ABRIL			MAIATZA / MAYO			
	UROLA GARAIA	GOIERRI	TOLOSALDEA	UROLA GARAIA	GOIERRI	TOLOSALDEA	UROLA GARAIA	GOIERRI	TOLOSALDEA
1	AYLLON	ATORRASAGASTI	SANCHEZ	AYLLON	DE LA CUESTA J	EHEVESTE	ROLDAN	BARRUTIA	EHEVESTE
2	GIL	DE LA CUESTA I	SANCHEZ	AYLLON	RECALDE	LEJEUNE	MENENDEZ	PASCUAL	LEJEUNE
3	MENENDEZ	DE LA CUESTA I	ANDRES	AYLLON	ELOSEGI	BENGOETXEA	MENENDEZ	DE LA CUESTA J	SANCHEZ
4	AYLLON	ODRIOZOLA	BRONTE	AYLLON	ATORRASAGASTI	SANCHEZ	AYLLON	ODRIOZOLA	OLARREAGA I
5	AYLLON	DE LA CUESTA I	EHEVESTE	AYLLON	ODRIOZOLA	BRONTE	APAOLAZA	ODRIOZOLA	MUGICA
6	AYLLON	BARRUTIA	MUGICA	GIL	DE LA CUESTA J	BRONTE	MENENDEZ	RECALDE	BRONTE
7	AYLLON	PASCUAL	OLARREAGA I	SARRIA	DE LA CUESTA J	SANCHEZ	MENENDEZ	ELOSEGI	EHEVESTE
8	AYLLON	DE LA CUESTA J	LEJEUNE	AYLLON	DE LA CUESTA I	EHEVESTE	MENENDEZ	ATORRASAGASTI	MUGICA
9	ARCELLUS	ODRIOZOLA	AZPIROZ	AYLLON	BARRUTIA	MUGICA	MENENDEZ	ODRIOZOLA	OLARREAGA I
10	VEGA	ODRIOZOLA	BENGOETXEA	AYLLON	PASCUAL	OLARREAGA I	MENENDEZ	DE LA CUESTA I	LEJEUNE
11	AYLLON	RECALDE	BENGOETXEA	AYLLON	DE LA CUESTA J	LEJEUNE	VEGA	PASCUAL	BENGOETXEA
12	AYLLON	ELOSEGI	SANCHEZ	AYLLON	RECALDE	BENGOETXEA	MENENDEZ	PASCUAL	ANDRES
13	AYLLON	ATORRASAGASTI	BRONTE	VEGA	ATORRASAGASTI	OLARREAGA I	MENENDEZ	BARRUTIA	BENGOETXEA
14	AYLLON	ODRIOZOLA	EHEVESTE	ARCELLUS	ATORRASAGASTI	AZPIROZ	MENENDEZ	PASCUAL	SANCHEZ
15	AYLLON	DE LA CUESTA I	MUGICA	AYLLON	ELOSEGI	SANCHEZ	MENENDEZ	DE LA CUESTA J	BRONTE
16	APAOLAZA	PASCUAL	OLARREAGA I	AYLLON	ATORRASAGASTI	BRONTE	MENENDEZ	RECALDE	EHEVESTE
17	ROLDAN	PASCUAL	BENGOETXEA	AYLLON	ODRIOZOLA	EHEVESTE	MENENDEZ	ELOSEGI	MUGICA
18	AYLLON	BARRUTIA	OLARREAGA I	AYLLON	DE LA CUESTA I	MUGICA	ROLDAN	BARRUTIA	OLARREAGA I
19	AYLLON	PASCUAL	LEJEUNE	MENENDEZ	BARRUTIA	OLARREAGA I	GIL	BARRUTIA	MUGICA
20	AYLLON	DE LA CUESTA J	BENGOETXEA	MENENDEZ	ELOSEGI	BRONTE	MENENDEZ	ATORRASAGASTI	OLARREAGA I
21	AYLLON	RECALDE	SANCHEZ	GIL	ELOSEGI	OLARREAGA I	MENENDEZ	ODRIOZOLA	LEJEUNE
22	AYLLON	ELOSEGI	BRONTE	MENENDEZ	PASCUAL	LEJEUNE	MENENDEZ	DE LA CUESTA I	BENGOETXEA
23	BERBEL	BARRUTIA	BRONTE	MENENDEZ	DE LA CUESTA J	BENGOETXEA	MENENDEZ	BARRUTIA	SANCHEZ
24	GIL	BARRUTIA	BENGOETXEA	MENENDEZ	RECALDE	SANCHEZ	MENENDEZ	PASCUAL	BRONTE
25	AYLLON	ATORRASAGASTI	EHEVESTE	MENENDEZ	ELOSEGI	BRONTE	GIL	RECALDE	SANCHEZ
26	AYLLON	ODRIOZOLA	MUGICA	MENENDEZ	ATORRASAGASTI	EHEVESTE	SARRIA	RECALDE	LEJEUNE
27	AYLLON	DE LA CUESTA I	OLARREAGA I	GIL	DE LA CUESTA I	OLARREAGA I	MENENDEZ	DE LA CUESTA J	EHEVESTE
28	AYLLON	BARRUTIA	MUGICA	BERBEL	DE LA CUESTA I	EHEVESTE	MENENDEZ	RECALDE	MUGICA
29	AYLLON	PASCUAL	ANDRES	MENENDEZ	ODRIOZOLA	MUGICA	MENENDEZ	ELOSEGI	OLARREAGA I
30	APAOLAZA	RECALDE	OLARREAGA I	MENENDEZ	DE LA CUESTA I	OLARREAGA I	MENENDEZ	ATORRASAGASTI	LEJEUNE
31	APAOLAZA	RECALDE	LEJEUNE				MENENDEZ	ODRIOZOLA	BENGOETXEA

TOLOSALDEA

ALEGIA: ARRATIBEL San Juan Kalea 67, 943 654722. **AMEZKETA:** PEREZ Bartolome Deuaren Kalea 28, 943 653639. **ANOETA:** IRURTIA Herriko Plaza 2, 943 652707. **ASTEASU:** LORCA Ibarrazpi Pasalekua 2, 943 690086. **BERASTEGI:** VILAR Hirigune Sakabanatua 54, 943 683167. **BERROBI:** VEGA Jose Maria Goikoetxea, 31, 943 683602. **IBARRA:** MUGICA Euskal-Herria 3, 943 675118. **LEJEUNE** Euskal-Herria 46, 943 673274. **IRURA:** ARRUE Paper Kalea 1, 943 507542. **TOLOSA:** AZPIROZ Larramendi 6, 943 675118. **BRONTE** Korreo 20, 943 676013. **EHEVESTE** Gernikako Arborelan Lorategiak 3, 943 651040. **ANDRES** Zabalaretta Lorategiak 1, 943 673849. **OLARREAGA, MARTA** Martin J. Iraola Etorbidea 10, 943 672438. **OLARREAGA, IGNACIO** Korreo 2, 943 670128. **SANTAMARIA** Av. de Navarra 2, 943 654610. **BENGOETXEA** Nagusia 7, 943 670648. **VILLABONA:** FERNANDEZ Errota Kalea, 9, 943 69 08 78. **SANCHEZ** Berna 34, 943 69 11 30. **ZIZURKIL:** GOROSABEL Ernio Bidea 2, 943 69 18 40. **(2022 Noches 22 a 9 h.: MORANT/2023 Noches 22 a 9 h.: ANDRES)**

GOIERRI

BEASAIN: ODRIOZOLA Nagusia 16, 943 880152. **DE LA CUESTA** JORGE Zelaeta 1, 943 880587. **URBIZU** Nagusia 8, 943 880232. **ORDIZIA:** ATORRASAGASTI Gipuzkoako kalea 15, 943 882934. **DE LA CUESTA** INIGO Santa Maria 2, 943 160949. **LAURNAGA** Nagusia Kalea 40, 943 881828. **RECALDE** Nagusia Plaza 10, 943 880628. **ATAUN:** AUIZMENDI Helbarrena auzoa 30, 943 164129. **ZEGAMA:** AGUINAGALDE Hermanos Aseginolaza 10, 943 801127. **IDIAZABAL:** DORRONSORO Kale Nagusia 6, 943 187325. **ITSASONDO:** ARRASTOA Kale Nagusia 11, 943 88 21 48. **LAZKAO:** ARANES Elosegi Kalea 30, 943 880790. **PEREIRO** Hirigoin Kalea 12, 943 882299. **OLABERRIA:** BADIOLA Poblado José M. Aristrain 42, 943 880444. **ORMAIZTEGI:** ODRIOZOLA Zumarralde Kalea 2, 943 882770. **SEGURA:** BERBEL Kale Nagusia 11, 943 801009. **ZALDIBIA:** ALBERDI Lourdes Enea, 943 884548. **(2022 Noches 22 a 9 h.: DE LA CUESTA JORGE / 2023 Noches 22 a 9 h.: ATORRASAGASTI)**

UROLA GARAIA

LEGAZPI: APAOLAZA Lau-Bide 25, 943733624. **GIL** Kale Nagusia s/n, 943 731146. **FENOLL** Aizkorn 8, 943734306. **VEGA** Arantzazu 17, 943730496. **URRETXU:** ARCELLUS Labeaga 60, 943720521. **MENENDEZ** Gernikako Arbola, 943720162. **ZUMARRAGA:** AYLLON Itzapipi 1, 943 722330. **BERBEL** Legazpi 12, 943 721207. **ROLDAN** Euskadi enparantza 4, 943 721164. **SARRIA** Iparragirre 1, 943721307. **(2022 Noches 22 a 9 h.: ARCELLUS / 2023 Noches 22 a 9 h.: ROLDAN)**



RADIOFRECUENCIA TRIPOLAR
regen

Tratamientos tonificantes,
reafirmantes, anticelulíticos,
post parto, post liposucción,
alstamiento facial...

Raquel Aso Ricol

Médico + Dietética + Acupuntura + Homeopatía

- Obesidad
- Celulitis
- Problemas circulatorios
- Cefaleas
- Deshavitación del tabaco

TRATAMIENTOS CON LÁSER PARA EL DOLOR:

- Cervical
- Artrosis
- Lumbar
- Tendinitis
- Ciática

OLARAN. 2A - BAJO IZDA. • ZEGAMA • MÓVIL: 620 23 70

OROBIONE

VARIEDAD Y TRADICIÓN
A LA ENTRADA DE LAZKAO

LAZKAO

ELOSEGI, 34
TEL. 943 54 08 17



Dirigido por Mónica Rado, y situado a la entrada de Lazkao, en Orobione encontramos **platos y raciones** como Brochetas de gambón, Txipis a la plancha, el Bacalao al pil-pil con pipperrada y patatas panadera, las Chuletillas de cordero, el Entrecot a la plancha...y para quien quiera cuidarse, siempre está disponible el **"Plato vegetariano"**. En Orobione también cuentan con una hermosa barra de **pintxos** como la Tortilla de patata, el Calabacín rebozado, las Gildas... También se preparan **menús concertados a partir de 30 euros**, así como platos combinados y raciones que cambian en función del mercado. **Menú del día: 12€ Menú fin de semana: 20€ Menú de domingos y festivos: 25€**. **Excelente y amplia terraza cubierta.**

KATTALIN ERRETEGIA

PASIÓN POR
LA BUENA CARNE

BEASAIN

KATEA, 4 (FRENTE AL
POLIDEPORTIVO)
TEL. 943 88 92 52
www.kattalin.com



La gran especialidad de este acogedor restaurante han sido siempre las **CHULETAS**, con mayúsculas. Chuletetas de vaca, de viejo, asadas a la parrilla poco a poco, con mimo, con cariño, acompañadas de unos inimitables piquillos confitados. Este arte le hizo ganar a su responsable, el fallecido **Juanma Garmendia el Campeonato de Euskal Herria de parrilleros de 2013**. Su mujer, **Arantxa Agirrezabala**, sigue al frente del establecimiento con la misma filosofía en lo referente a la carne de vacuno que sigue cuidando con el mismo mimo y profesionalidad. Y para completar la oferta, **especialidades** de temporada como los Espárragos de Navarra, la Ensalada templada de almejas y gambas, el Revuelto de zizas, o los fresquísimos Pescados a la parrilla (cogote, sapo, rodaballo, besugo...). Todo ello, junto a una de las cartas de vino más completas de los alrededores. **Carta: 40€ Tarjetas: Todas.**

HERRIKO TABERNA

CENAS TODOS LOS DÍAS Y
GRAN VARIEDAD GASTRONÓMICA

ORDIZIA

ELKANO 11
TEL. 94304 39 19



Resulta impresionante la enorme variedad que ofrece **Ángela Ticala**, responsable de la Herriko Taberna de Ordizia desde octubre de 2019. Esta inquieta rumana abre todos los días a las 10 de la mañana (08:30 los miércoles) con una hermosa **barra de pintxos además de Bokatas y Hamburguesas** toda la semana. Además, **todos los días se dan cenas y los viernes, sábados y domingos también se sirven comidas**. El fin de semana, además, la oferta se amplía con **Platos combinados, San Jacobos o Ensaladas** (Mixta, de pato, de gulas y gambas, de cabra, de txipirón...) que tienen gran éxito. Entre sus **raciones** destacan las Carrilleras al vino tinto, las Albóndigas, las Zamburriñas, el Txipirón plancha... y en sus **pintxos** triunfan la Tortilla de bacalao, la Oreja rebozada o los platos de casquería entre otras muchas opciones. Herriko Taberna **cierra los martes y, de lunes a jueves, de 15:00 a 17:30**

GURE TRENA

UN TREN
FAMILIAR

URRETXU

AREIZAGA PLAZA, 6
TEL. 843 631 258
646 245 262



Laritz Pérez dirige, junto con su hermano **Carlos** y su madre **Olga**, este bar en plena plaza de Areizaga que han rebautizado como "Gure Trena" en referencia al cercano y desaparecido tren del Urola y como **símbolo de su "aventura familiar" que la comparan a subirse a un tren**. En este local encontraremos desde propuestas habituales en los bares locales de **pintxos y raciones** como torillas de patata, pintxos variados, chopitos, pollo asado... hasta **especialidades colombianas** elaboradas por Olga como **Empanadas de ternera o pollo, "Bandidos", "Patacones", "Carimañola", "Perros calientes", "Perras calientes", "Cachorros", Hamburguesas de carne halal...** Gure Trena abre a las 8 (las 9 los fines de semana) y mantiene la **cocina abierta hasta el cierre** a última hora de la tarde. También preparan batidos naturales al momento con leche o agua: de mora, mango, papaya, maracuyá...



KUKUARRI TABERNA (Ordizia)

HOSTELERÍA DE CASTA

En estos tiempos en los que la hostelería tradicional y familiar se encuentra en horas bajas, es un placer ver que hay establecimientos que siguen esa línea y siguen la filosofía que siempre ha acompañado a las casas de comida de antaño, que no es otra que la de "dar de comer al hambriento y de beber al sediento".

Es algo de lo que saben mucho **Koro Bosque Otegi** y **Maialen Etxeberria Bosque**, madre e hija respectivamente, con quienes compartimos una muy agradable experiencia recientemente en el **Kukuarri** de Ordizia. Ojo, no es que Koro y Maialen formen parte de una saga hostelera, pero ambas han estado siempre estrechamente ligadas al sector. Koro, debido a su implicación como distribuidora de bebidas y Maialen debido a su vocación de cocinera que ha convertido finalmente en su modo de vida.

Koro empezó en el mundo de la distribución en 1992. Ya ha llovido desde que junto a su marido se hizo cargo de la empresa **Nazabal** Banaketak en la que distribuían ya casas como Keler Schweppes, La Casera, Ram... "Distribuíamos hasta sifón casero" recuerda Koro. Con el tiempo Koro siguió su propio camino junto a su hermano **Tomás** creando Distribuciones **Basoa** en el 2000. "Al ser mi hermano un culo inquieto y haber nuevas necesidades en el mercado, crecimos... tal vez demasiado". Basoa siguió su camino, Tomás decidió dejarlo en 2015 y en 2020 Koro tuvo la oportunidad de vender la empresa a **Txomin Zubeldia** donde hoy trabaja como comercial.

Maialen, por su parte, siempre ha sido una enamorada de la hostelería. "Realmente yo era más de barra, pero me tocó cocinar... y aquí estoy". Nadie lo diría, porque esta joven nacida en 1990 tiene una buenísima mano y practica **una cocina sencilla y canalla, con un toque de informalidad y con un gran gusto**, cuidando mucho las elaboraciones para que la gran mayoría de su oferta pueda ser disfrutada por los **celíacos**. "Casi todos los platos son libres de gluten y es un apartado que cuidamos especialmente". Maialen se curtió en gran cantidad de bares de Goierri e incluso trabajó cinco años en **Londres** "Allí fue donde aprendí de verdad a cocinar" y una fructífera etapa en el **Aratz** de Donostia que también le vino de perlas para ampliar conocimiento.

Para comprobar la valía de estas muy bien avenidas madre e hija, propusimos a Maialen y Koro que pensarán en un menú cocinado por la primera y maridado con los vinos que distribuye la segunda. Y fue todo un acierto. Maialen nos demostró su buenísima mano con unas impecables gambas al ajillo, unos suculentos txampiñones en salsa, unas riquísimas albóndigas caseras, suculentos huevos rotos... y Koro se dedicó a descorchar diferentes botellas del catálogo de Txomin Zubeldia que dejaron bien clara la calidad de la oferta enológica de esta veterana y prestigiosa casa legazpiarra... y la experiencia y la profesionalidad de la ordiziarra que hoy en día abanderla la presidencia del **Club de Rugby de Ordizia**, equipo en el que jugó Maialen y cuyas camisetas forman parte de la decoración del bar.

Fue una sesión gastroenológica memorable disfrutando de estos excelentes platos que pueden ser probados por cualquiera que acuda a Kukuarri, al igual que sus excelentes arroces, sus generosos y exitosos bocadillos, sus pintxos... una oferta sincera y sabrosa al alcance de todos los bolsillos.



KUKUARRI
Etxezarreta, 7 - ORDIZIA
Tf: 633 558 177

SASKI

PINTXOS, BOCATAS, RACIONES,
Y MENÚS DIARIOS O CONCERTADOS



Jenny Vaca dirige desde el pasado mes de abril este amplio establecimiento que abre todos los días a las 9:30 de la mañana para ofrecer una cuidada **variedad de pintxos, raciones, bocadillos, hamburguesas y menús, tanto diarios como concertados**. La cocina que ofrece Jenny se basa en la tradición. En **pintxos** destacan los de Calabacín relleno, Berenjena rellena y Jamón con chaka, mientras que en **bocadillos** arrasa el "Saski" (Lomo, bacon, queso, patatas y huevo frito). En **raciones** tienen una excelente acogida las Rabas, los Fritos, las Albóndigas, las Verduras en tempura, la Carrillera ibérica en salsa, la Lasaña de carne o de verdura... aunque por encargo pueden solicitarse pescados frescos, asados (cochinillo, cordero, pollo...) y cualquier plato. **Menú del día:** 13 € (Sábado y domingo: 26 €).

ZUMARRAGA

PIEDAD, 4

(Cuesta de los Cesteros)
TEL. 943 22 92 60

AZTIRI ERRETEGIA

COMIDA CASERA EN UN
PRECIOSO ENTORNO NATURAL



Son ya dos años los que **Mavi Fernández**, gallega residente desde hace más de 20 años en Urretxu, lleva al cargo del Asador Aztiri con el apoyo actual de la cocinera **Izaskun Arruti**. En su imponente comedor con capacidad hasta 70 personas, Mavi ofrece un interesante **Menú del Día con cocina casera** de lunes a viernes y **Menú Especial los fines de semana** con una propuesta más elaborada en la que no faltan las ensaladas templadas, los fritos variados, los pescados frescos, el entrecot a la parrilla las carrilleras... y los postres caseros. **Menú del día:** 13€ **Medio menú:** 8 € **Menú de Fin de semana:** 28€ (Todos los menús incluyen bebida, postre casero, pan, café e IVA). **No cierra**. Amplia zona de aparcamiento junto al restaurante.

MALANTZA

VARIEDAD DE CERVEZAS Y PIKOTEO EN UN NUEVO LOCAL



Situado en pleno centro de Lazkao, Malantza es un bar de reciente apertura y ambiente joven e informal en el que **la cerveza cobra una importancia especial**. Sus responsables, **Mikel y Oskar**, grandes aficionados a la buena cerveza, la cerveza local y la de importación se preocupan constantemente para que **en sus grifos** no falten marcas como **Grinbergen, Delirium Tremens, o la IPA Imparable** de la casa Basqueland. Tampoco falta la cerveza **Keler de bodega, IPAs americanas o algunas cervezas de importación**, entre otras. Además de esta variedad cervecera, en Malantza encontraremos toda la semana **pintxos y tortillas**, los viernes y sábados **raciones como Nachos, Bravas, Salchichas alemanas, Feta crujiente, Raciones veganas...** y los domingos, una cuidada selección de **Hamburguesas**.

LAZKAO

ELOSEGI, 2

ARANTXA

REAPERTURA DE UN CLÁSICO
MANTIENIENDO LAS RAÍCES



Haritz Urretabizkaia y Ane Echeverría, responsables de Orient Berri Gastroteka de Beasain, dirigen desde marzo del 2022 el Arantxa, histórico bar de Ormaiztegui que cerró por jubilación a mediados de 2021. Arantxa **abre todos los días a las 6 de la mañana** arrancando con cafés y tortillas y para las 9 ya tiene montada una espectacular barra en la que encontramos gran cantidad de **pintxos clásicos y todo tipo de embutidos**, además de las **tortillas de patata** que tan bien se le dan a Ane: De patata normal, de patata con pimientos y cebolla, con bacalao, con chorizo... En cocina, por supuesto, se mantienen, con la receta original, las **especialidades de la casa:** Caldo, Callos caseros, Carne cocida... así como su chorizo y la morcilla en temporada. **Cierra:** Sábado tarde y domingo

ORMAIZTEGI

SAN ANDRES, 13
TEL. 943 54 08 40



HOKABA (Urretxu)

OFERTA INABARCABLE

A pesar de ser uno de los más recientes, si no el que más, de los bares que conforman la oferta hostelera de la populosa y animada plaza de Areizaga en Urretxu, Hokaba se ha convertido ya en parte del paisaje, un establecimiento imprescindible, tanto por su **gran terraza**, generalmente soleada, que actúa como punto de encuentro de gentes de todas edades y condición, como por su **extensa y variada oferta culinaria** que abarca desde la bollería de los desayunos hasta todo tipo de pintxos, platos, bocatas, ensaladas....

Hokaba está regentado, a día de hoy, por **Zuriñe Belategi y Oier Rubio**, hosteleros bergaratarros que dirigen también el bar Amilotx en su pueblo. Pero esta pareja ha tenido el buen gusto de poner al mando del "castillo" a un dinámico equipo femenino local comandado por la zamarragarra **Eukene Guerra**, cara habitual en este bar en el que lleva trabajando unos cuantos años y en el que ahora ejerce de encargada. Junto a ella, en la barra, no falta la presencia de **Katherin Revuelta**, residente en Legazpi, y en los fogones la cocinera urretxuarra **Ainara Uregain**. Es decir, una representación significativa y proporcional de toda la comarca para un local que por su céntrica situación atrae igualmente a gente de las tres localidades.

Una oferta colorista, variada y divertida

El color de la barra es una de las primeras cosas que llama la atención en Hokaba, contrastando con el elegante negro dominante del bar. Y es que sobre el mostrador lucen con luz propia los **pintxos**, las **gildas**, las **tortillas**, los **mini bocadillos**... de todo tipo que desde las 9 de la mañana tientan a los clientes que también pueden optar por diferentes piezas de **bollería, tartas o tostadas** para el desayuno.

Pasando a propuestas más sólidas, Hokaba cuenta con una amplia variedad de **platos combinados** en los que predomina un ingrediente principal, siendo los más exitosos, nos cuenta Eukene, el de Txipirones, el de Carrilleras y el de Codillo. Los **bocadillos** son otro de los fuertes de la larga carta de este bar, destacando el "Hokaba" ("Pan tumaca", pechuga de pollo empanada, lechuga y champis) o el "Roquefort" (Pechuga de pollo, salsa Roquefort, cebolla pochada y setas). Cómo no, no podían faltar las socorridas **hamburguesas**, siendo las más solicitadas la de Txuleta (Carne de txuleta, queso fundido, cebolla pochada, salsa de piquillos y lechuga) y la "Unazabal" (Carne de ternera, crema de queso Idiazabal, bacon, cebolla pochada y huevo frito). Por supuesto, no podían faltar unas buenas **ensaladas** como la de Queso de Cabra u otros caprichos como los **Huevos rotos**, los **tigres**, las **croquetas**... y llegando el fin de semana unas espectaculares **rabas** que hacen las delicias de niños y grandes. Y como a nadie le amarga un dulce, **postres** como la Torrija o la tarta de tres chocolates terminan de convencer hasta al más goloso.

Hokaba es, como puede verse, parada y fonda, un local dinámico y versátil, en el que siempre encontraremos una tentación de nuestro agrado, un capricho que nos seduzca. Un local "todoterreno".



HOKABA
Areizaga Plaza, 18 - URRETXU
Tf: 943 90 60 89

BERIT

LA TORTILLA
MÁS SOLICITADA

URRETXU

AREIZAGA PLAZA, 10
TF. 943 72 35 75



El urretxuara **Javi Quintana** lleva ya más de 10 años al frente del mítico bar Berit, aunque no fue hasta el 4º año de su etapa cuando le dio por apostar por la **tortilla de patata**, producto que se ha convertido en el **buque insignia del bar**. Elaborada principalmente sin cebolla, aunque también la prepara con cebolla, rellena de jamón y queso y en otros formatos, **la tortilla del Berit es posiblemente la más solicitada de la comarca, disponible todos los días a partir de las 9 de la mañana** y también por encargo siempre que se solicite el día anterior, al precio de 18 € la tortilla normal y 20 € la rellena. Con la colaboración de Elena Reta, Javi también ofrece Jamón ibérico de bellota recién cortado, pintxos de Lomo ibérico adobado y, los fines de semana Rabas y Croquetas que tienen también una gran aceptación.

OLANO

100 AÑOS DE HISTORIA...
... Y UN NUEVO INICIO



En el centenario de su apertura original, el mítico bar Olano ha sido retomado por el ordiziarra **Ekain Mugika** y el neozelandés afincado en la villa **Phill Huxford**, quienes han reformado completamente el local dándole **un aspecto más moderno y actual** que incluye una espectacular cristalera con vistas a su precioso patio interior. Los actuales responsables ofrecen una **cocina tradicional con un punto de innovación** basada en la **parrilla de carbón**, que alimentan con Chuletas de Goya y Pulpo entre otras especialidades, combinada con platos tradicionales como Carrilleras al vino tinto, Bacalao al pil-pil o Bizkaína... así como pintxos y raciones. Las **copas y el ambiente nocturno** también se cuidan en este local que planea ofrecer **actuaciones en vivo**.

ORDIZIA

FORU PASEALEKUA, 1
TEL. 943 80 54 70

BERRI TABERNA

CÉNTRICO, ACOGEDOR Y CERCANO

ZUMARRAGA

SORALUZE KALEA, 3
TF. 943 25 04 19



Desde septiembre de 2020 el emblemático Berri, situado a un paso de la Plaza de Zumarraga, está dirigido por **Flor Blanco**, veterana hostelera con más de década y media de experiencia en el sector, donde pasó más de 10 años trabajando en el Alexander, un referente de la zona. Flor abre la persiana todos los días a las 11 de la mañana para ofrecer **almuerzos** con tostadas, jamón, etc... y a partir del mediodía una amplia variedad de **pintxos, raciones, bocadillos, etc...** La especialidad indiscutible son los **lbericos** que se sirven como pintxo, ración o media ración, aunque no hay que dejar de probar las **Rabas** (solo el fin de semana), los Torreznos, el Pulpo a la gallega, el Queso de Idiazabal de Berroeta, los "Bandidos" o sus excelentes **conservas** de Antxoas, Sardinas o Sardinillas. Ah, y no se pierdan sus **vermouths** preparados... repetirán !!

KIKO ENEA

RELEVO GENERACIONAL
EN UN LOCAL CON SOLERA

ORDIZIA

GIPUZKOA KALEA, 13
660 678 949 - 680 907 690



Enclavado en pleno barrio de Bustuntza, Kiko Enea es un bar popular dirigido por **Asun Saavedra**, hija del barrio, apoyada, desde este mes de julio, por su hija, **Tania Fernández**. La **Tortilla de patata** es el fuerte de este establecimiento que abre a las 7 de la mañana (7:30 los sábados y 8:00 los domingos) y durante todo el día ofrece **tortillas** de patata normales y rellenas, su famosa **tortilla de bacalao**, y generosos **bocadillos** de Tortilla, lomo, filete, vegetal... Kiko Enea cuenta con un **interior climatizado**, ideal para huir de los calores del verano, y una hermosa **terrazza** donde además de lo comentado podemos degustar **raciones** como Ajoarriero, Carne guisada, Albóndigas... También se elaboran paelas variadas y menús concertados por encargo. **Cierra:** Jueves.


EZKIOTARRA (Zumarraga)

PROPUESTA CONSOLIDADA

Sin duda, como reza el dicho, *“La experiencia es un grado”*. Que se lo digan, si no, a **Esther Corredera**, que lleva ya más de 20 años al frente de uno de los establecimientos más emblemáticos de su pueblo, Zumarraga: El Ezkiotarra, histórico bar-restaurante situado en plena plaza de Euskadi, junto al Ayuntamiento.

A lo largo de todos estos años, Esther, que ya provenía del mundo de la hostelería cuando se animó a llevar su propio negocio, no ha hecho más que aprender y mejorar su propuesta culinaria. “Al principio teníamos una carta más extensa, pero la propia clientela te va pidiendo menús y te va enseñando qué productos o qué platos son los que más demanda tienen” comenta esta veterana restauradora. El resultado: una clientela fiel que no ha dejado de acudir durante estas dos décadas y va, poco a poco, en aumento. “Nuestra clientela siempre ha sido muy fija, principalmente familias que repiten con regularidad. Y además, a partir de la pandemia, hemos observado que cada vez acude más gente joven que quiere comer de manera más tranquila y completa” comenta orgullosa Esther.

El secreto del éxito del Ezkiotarra, además, de las muchas horas de trabajo y dedicación de su equipo, ha sido la **variedad de menús**. “Entre semana trabajamos principalmente el **menú del día**, a 14 euros. Y el fin de semana tenemos **4 menús concertados**: a 36,50, a 41, a 47 y a 54 euros. Todos los menús incluyen pan, postre, bebida e IVA, así que el comensal sabe lo que se va a gastar. Y en los menús hay mucha variedad. Así, los menús de 41 y 47 llevan **cochinillo y cordero asado** a baja temperatura, que tiene mucho éxito, el de 47 lleva revuelto de hongos...” Un excelente ejemplo de lo completo de estos menús es el de 54 que incluye todos estos platos: Jamón Ibérico, Ensalada templada de txipirones y langostinos, Foie fresco a la plancha, Gambón a la plancha, Consomé o sopa de pescado, Rape o Rodaballo, Chuleta o Solomillo y Postre casero a elegir entre Tarta de queso, Pastel de manzana, Natillas, etc... es decir, cuatro entrantes, sopa, pescado, carne y postre con vino de crianza a un precio realmente ajustado... ¿Quién da más?

Un sólido equipo

Para atender la demanda, Esther cuenta en su restaurante con gente de total confianza como su hermana **Mónica**, con ella desde el primer momento, o el cocinero argentino **Nicolás Cortez** que les acompaña desde hace más de una década. Nicolás, además, prepara unas **empanadas argentinas** de carne que tienen gran éxito, además de una **variedad de pintxos** que convierte el mostrador del Ezkiotarra en todo un escaparate de maravillas los sábados y domingos. Hay incluso algunos pintxos, como el de Foie a la plancha, que se elaboran al momento todos los días y, por supuesto, no hay que olvidar el exitoso **Pintxo-pote** de los viernes, con cuatro pintxos a elegir y una asistencia espectacular de gente.

Pizzas caseras de masa madre, hamburguesas de txuleta y otras propuestas informales para comer en la zona de bar o para llevar completan la oferta de este interesante y recomendable establecimiento.



EZKIOTARRA
Euskadi plaza, 2 ZUMARRAGA
Tf: 943 72 39 64

AITUBE BERRI

NUEVAS ENERGÍAS
EN UN CLÁSICO DE URRETXU

URRETXU

AREIZAGA PLAZA, 6
TF. 673 840 937
@aitube_berri



El mítico bar Aitube, que llevaba cerrado toda la pandemia, ha sido retomado en agosto de 2021 por los jóvenes **Artur Pereira** y **Asier Merino**, que decidieron desde el primer momento centrarse en la comida, ofreciendo una gran variedad de **tortillas de gran éxito** (normal, con chaka, con jamón y queso...), **pintxos** de embutido, gildas, rabas, alitas, croquetas... Aitube Berri abre todos los días a las **7 de la mañana** (sábados y domingos a las 8) ofreciendo desayunos y bollería, pasando a las 9 a ofrecer sus tortillas y cerrando a las 12 de la noche. A lo largo de tantas horas, además de su oferta gastronómica, ofrecen todo tipo de **dulces** como tartas, bizcochos, brownies... y preparan **Cola-caos especiales** que tienen gran éxito entre la gente joven. Una hermosa y animada terraza de 12 mesas complementa este dinámico bar.

AITXURI

AMPLIO Y FUNCIONAL RESTAURANTE A UN PASO DEL CENTRO

LEGAZPI

INDUSTRIALDEA
(UROLA KALEA, 8)
943 73 06 00



23 años después de su inauguración, el restaurante Aitxuri vuelve a estar dirigido por **José Luis Arrazola** que ha delegado en su hermana **Irene** la coordinación del mismo. Aitxuri **abre de lunes a viernes a las 6:30** de la mañana (a las 10:00 los sábados) ofreciendo desde primera hora desayunos y pintxos variados. Al mediodía encontraremos un variado **menú del día** a 11 euros (15 euros los sábados) y aunque entre semana cierra a las 21:00, los viernes y sábados se ofrecen **cenas a base de raciones, cazuelitas, ensaladas, hamburguesas y platos combinados**, destacando el **plato especial "Trapalata"** (Ensalada, arroz o pasta con patatas y croquetas acompañado, a elegir, de Entrecot, Hamburguesa, Confit de pato, Merluza o Albóndigas. Otra especialidad son los **Huevos rotos** (con bacon, jamón, chorizo, txanpisi...)

URZUBI

NOVEDADES
CONSTANTES



El 15 de junio ha cumplido **2 años** este establecimiento dirigido por **Mikel Etxaniz**, **Iñaki Ruiz** y **Diego Cuartero**, que recientemente han fichado al cocinero legazpiarra **Sabin Agirreburualde**, que ofrece una **propuesta gastronómica tradicional presentada y cocinada con mimo** en la que encontramos diariamente **sugerencias** como Txipirones en su tinta, Merluza rellena con salsa de bogavante, Berenjenas rellenas, Morros y/o callos en salsa, Oreja rebozada o en salsa, Albóndigas, Espárragos en salsa de hongos... sin olvidar su **oferta habitual** en la que destacan los Huevos Rotos con jamón, sus solicitadas **Hamburguesas** y sus **raciones** variadas. Es de destacar asimismo su completa **barra de pintxos** en la que sobresalen sus excelentes **tortillas de patatas**, así como la atención que prestan a la **cerveza artesana**.

ZUMARRAGA

LEGAZPI 2, TRASERA
TEL. 943 55 95 04

ZERAINGO OSTATUA

COCINA TRADICIONAL CON LA FIRMA DE AIERT IZAGIRRE



El seguratarra **Aiert Izagirre**, conocido en la comarca por la labor realizada en el Mugika de Liernia así como en restaurantes como el Branka de Donostia en la etapa de Pablo Loureiro, se ha hecho cargo de este precioso ostatu renovando y mejorando sus instalaciones y su decoración con un gusto exquisito. Su cocina se basa en la **tradición, siempre acompañada de un toque personal**, y en el empleo de productos de temporada adquiridos en los alrededores. Fritos caseros; Almejas a la plancha; Micuit casero; Kokotxas de bacalao a la plancha; Cordero de leche con patatas panadera; Carrilleras de ternera; Torrija caramelizada... **Carta: 35-40€ Menú del día: 15€ Menú fin de semana: 30€** (Bebida aparte) **Tarjetas: Todas. No cierra.**

ZERAIN

UDALETXEKO PLAZA
TEL. 943 80 17 99
Facebook: Zeraingo Ostatu
Berria Aiert Izagirre



LASA HARATEGIA (Ordizia)

CARNES DE CALIDAD Y PLATOS CASEROS

La calidad es la obsesión de **Maxi**, responsable de Lasa Harategia, carnicería de gran solera con la que le unen ya casi **8 años de historia, 6 de ellos al cargo de la misma en solitario**. Pero no sólo hablamos de calidad, Lasa es de esas carnicerías en las que también hay que hablar de artesanía, ya que guarda la buena costumbre de elaborar personalmente sus mejores productos.

Platos elaborados caseros

Maxi, consciente de que los nuevos tiempos piden productos fáciles de elaborar en casa, ha ampliado la oferta de la carnicería con **diferentes elaboraciones**, eso sí, hechas con sus propias manos. Una de las más exitosas siguen siendo sus exquisitas **croquetas caseras de jamón**, que le quitan, literalmente, de las manos, al igual que sus **Cachopos** y sus **San Jacobos**, y también ofrece a su clientela **Brochetas** de pollo campero, Brochetas de cerdo Basatxerri, **Hamburguesas** de ternera Eusko Label... sin olvidar otras delicias caseras como la **Empanada gallega de carne o de verdura**, las **Albóndigas de ternera o de pollo**, la **Lengua o Pechuga con bechamel**, los **Pimientos rellenos de carne**, el **Redondo en salsa**... productos todos ellos que solucionan sin complicaciones una comida o una cena pero que dan a quien los adquiere la tranquilidad de que se está llevando un **producto de calidad, elaborado en la propia carnicería**, con género de calidad contrastada. Además, Maxi no se limita a preparar hamburguesas convencionales, con lo que quien quiera disfrutar de este producto puede optar, además, por **hamburguesas caseras de pollo, de espinaca o de zanahoria**.

Elaboraciones propias y Carnes Basque Label

Por supuesto, como buen artesano, las elaboraciones caseras son el emblema de la casa en Lasa Harategia. De hecho, Maxi sigue elaborando las excelentes **morcillas** para las que Maxi sigue utilizando al 100% **la fórmula de Nicolás y Loli**, fundadores de la carnicería, con los que este joven chacinero pasó nada menos que año y medio aprendiendo su modo de trabajo, para seguir ofreciendo el mismo servicio y calidad.

Y como no, Maxi sigue ofreciendo los emblemas de la casa como el **chorizo casero**, la **carne del país con sello Basque Label** comprada a los caseríos de los alrededores, el cerdo Basatxerri, las carnes **Eusko Label**, el pollo **Lumagorri**, la **Txuleta de Vaca**... y una gran variedad de **productos del país** como los quesos de **Jobesa Insausti**, los yogures de **Goenaga** y **Betelu**, conservas artesanas... todo un paraíso del buen gusto !!



LASA HARATEGIA

Euskal Herria Kalea, 14 - ORDIZIA

Tf: 943 880 073 Whatsapp: 687 175 330

GUZTA KAFETEGIA

CAFÉ, PAN, COMESTIBLES,
TXUTXES Y PERIÓDICOS

IDIAZABAL

BIKUÑA KALEA, 5
TEL. 660 14 45 55
aizpeaolano@gmail.com



Tras dirigir durante tres años la tienda de txutxes de la Plaza, **Aizpea Olano** ha comenzado a dirigir este año **Guzta**, panadería-café en la que, además de poder **adquirir el periódico o desayunar a partir de las 07:00 de la mañana**, podemos comprar todo tipo de **Txutxes**, pan de **Ogiberri** y de **Garin**, productos Kilómetro 0 como morcillas de Deba o quesos de La Leze, conservas de Lodosa y una amplia oferta de **charcutería, comestibles y productos de limpieza**. En Guzta, además, podemos **recargar las tarjetas de Transporte (MUGI) o telefonía**.

Guzta abre todos los días de 07:00 a 14:00 y de 16:30 a 19:30 y cuenta con una agradable **terrazza**.

BACALAO URANZU

ORIGEN, CALIDAD, VARIEDAD
Y PROFESIONALIDAD

DONOSTIA
MERCADO DE LA BRETXA P-2
ERRETERIA
CENTRO COM. NIESSEN



Andoni Pablo y Rakel Corchero regentan estos cuidados puestos en los que encontraremos **bacalao de importación de primera calidad procedente de las Islas Faroe**. En Uranzu, el bacalao se importa entero y se corta en casa. Llama la atención la variedad de formatos: **Medallones, Kokotxas, Carrileras, Callos, Desmigado...** hasta **25 formatos** entre los que destaca el **Filete selección**, considerado el "solomillo" del bacalao. También pueden adquirirse bacaladas enteras. No falta el bacalao desalado ni la posibilidad de envasar la compra al vacío para que pueda ser llevada como regalo. Completan la oferta una cuidada variedad de delicatessen: Miel de las Hurdes, Aceite de las Garrigues, Hongos, Pimentón, Sales...

Las frutas y verduras más frescas en...

MARTINEZ

Frutas y verduras



- CALIDAD Y BUEN PRECIO
- OFERTAS DIARIAS
- GARANTÍA Y EXPERIENCIA

Secundino Esnaola 8
Izaspí auzoa 6

ZUMARRAGA
943 72 32 20

AMETSA

TERNERA DEL PAÍS Y COMIDA
PARA LLEVAR HECHA EN EL LOCAL

ZUMARRAGA

BIDEZAR, 1
TEL. 943 03 75 20



Esta carnicería, dirigida desde 2002 por **Joseba Arratibel y Jon Telleria** cuenta como principal atractivo su **carne de ternera proporcionada desde sus inicios por productores de Zumarraga, Urretxu, Ezkio y Gabiria**, además de **Cordero de caserío en temporada** y **buenos embutidos** ibéricos traídos directamente de Guijuelo. Además, Joseba y Jon cuentan, desde hace tres años, con una **cocinera** que elabora en el mismo local **platos caseros para llevar** como Albóndigas, Lasaña, Pimientos rellenos, Bacalao con tomate o al pil-pil, Txipirones en su tinta, Callos, Costilla, Oreja... así como exquisitas **pizzas elaboradas en el local** con productos naturales. Complementos como conservas de Navarra, comestibles y aceites completan la oferta de un establecimiento imprescindible.

NEREA TABERNA ETA OKINDEGIA

CAFETERÍA Y PUNTO DE ENCUENTRO EN OTEGIEENA

ORDIZIA
EUSKAL PILOTA, 2
(Otegienea)
TF. 943 88 00 13



Este pasado 13 de febrero se han cumplido **50 años** desde que **M^a Luisa Lanzeta** inaugurara este bar del barrio de Otegienea actualmente dirigido por sus hijos **Nerea** y **Oskar Varela**. Y en ese medio siglo de vida, el Nerea no ha hecho más que evolucionar, siendo el cambio más radical el que lo convirtió el año pasado en **cafetería y despacho de pan** dentro de la cadena **Ogi Berri**, eso sí, manteniendo la **filosofía de bar** que siempre ha tenido y ofreciendo una cuidada oferta de **torrillas** y propuestas de pikoteo como **croquetas, rabas, torreznos, albóndigas, tigres...** Nerea abre todos los días a primera hora de la mañana para ofrecer desayunos variados y sigue manteniendo ese **espíritu de bar de barrio y punto de encuentro** que siempre le ha caracterizado.

MUJIKA HARATEGIA

MUCHO MÁS QUE CARNE

ORDIZIA
NAGUSIA, 12
TF. 943 88 18 32



Los hermanos **Javier** y **Maite Mujika** dirigen esta carnicería, continuando la labor empezada por su padre, Juan Mujika, en Bustuntza en 1963. El **chorizo casero, natural 100 % y la morcilla son las grandes especialidades** cárnicas de este local que también destaca por sus carnes de **ternera criada en Aralar**, sus **hamburguesas caseras** de Pavo-espínacas, Cerdo de Berrobi y Queso de Idiazabal, así como sus variadas y cuidadas **delicatessen**: Precocinados de Ameztoty, Antxoas de Yurrita, Atún en conserva de Oliveri, Queso de Idiazabal y de Bertiz Arana, Chorizo de Alejandro, Pollos de granja de Coc & Coc, Conservas de La Catedral... todo un mundo de sabor y calidad.

JANNETT

POLLERÍA, CHARCUTERÍA Y MÁS
...AHORA TAMBIÉN POR WHATSAPP !

ZUMARRAGA
PIEDAD 5,
TEL. 637 95 69 80
HAZ TU PEDIDO
POR WHATSAPP !



Jannette Parada dirige junto a su marido, **Luis**, esta pollería que ofrece una increíble gama de **productos**. Además de pollos enteros, picadillo, muslos deshuesados, pechugas y hamburguesas especiales de pollo (con espínacas, con cebolla, con queso...). encontraremos productos de **charcutería** como buen jamón en diferentes gamas y precios, desde el jamón de bodega hasta el **ibérico**, pasando por el jamón de bodega, y una excelente paletilla en todos los formatos. El chorizo es otro de los fuertes de la casa, destacando el de Cantimpalo, el de Zamora y el riojano. Conservas, congelados, quesos... completan la oferta de este pequeño pero muy bien aprovechado local. **Y ahora, puedes hacer tu pedido por Whatsapp de un día para otro y recogerlo sin esperar cola de 9:30 a 14:30 en el nº 637 95 69 80**

GOXO

EL TXOKO MÁS DULCE

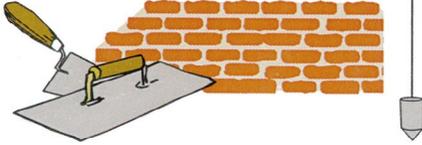
ORDIZIA
NAGUSIA, 17
TF. 943 88 15 51
@goxo_momentuak



Tras el cierre de la mítica pastelería Unanue, este histórico local ha sido reabierto y reinventado por **Anca Rusu**, joven rumana que lleva década y media viviendo en Ordizia, dotada de una **amplia experiencia en hostelería**, y sobre todo, en trato al cliente. Anca, ofrece, en este agradable y acogedor espacio, **desayunos saludables** incluyendo **opciones vegetarianas y veganas**, así como todo tipo de productos de repostería de **Joseba Arguiñano**, elaborador en el que esta hostelería deposita toda su confianza. La firma del popular chef televisivo está, incluso, detrás del **pan** que es **en su totalidad de masa madre** con largas fermentaciones de al menos 12 horas y gran variedad (de leña de malta tostada...) Un txoko dulce y tentador en pleno centro de Ordizia.



Albañilería



Uio Reformas

Reformas en general

Tf. 642 59 22 05



ALUMINIO ROTURA DE PUENTE TÉRMICO IMITACIÓN A MADERA

Elbarrena Auza 11 (Olaetxe)
Apartado 77 - LEGAZPI



TF. 943 73 39 91 - FAX. 943 73 19 27
aluminiosaleman@aluminiosaleman.com

harri

ALBAÑILERIA EN GENERAL

cocinas, baños, fachadas, etc...

COORDINACIÓN DE GREMIOS

TRABAJOS EN PLADUR

Urola

CARPINTERIA EN ALUMINIO Y PVC

ventanas, puertas, armarios, etc...

Industrialdea Urola 8, Pab. 8 - LEGAZPI -

670 40 75 97 / 654 22 58 08

APAIN

ETXEGINTZAKO MATERIALAK

BURDINDEGIA - ZERAMIKA ETA BAINUAK

Maillutz 3
ORDIZIA

943 88 00 77

663 81 47 64

apain@apain-sl.com

igeltsaritzza-albañilería

GOIO

Gremioen koordinazioa
Sukalde eta bainuen berrikuntza
Igeltsaritzza orokorra

Coordinación de gremios
Reforma de cocinas y baños
Albañilería en general

Lanaren Hiribidea 3 -3º eskuina. LEGAZPI

659 58 58 42



unai
IGELTSERITZA
ALBAÑILERÍA

- Erreformak Orokorrean
- Bainuak, Sukaldeak
- Merkataritza Lokalak
- Gremioen Koordinaketa
- Kanteria
- Reformas en General
- Baños, Cocinas
- Locales Comerciales
- Coordinación de Gremios
- Cantería



Tf. 627 081 945 - unairodriguez30@gmail.com



Pol. Ind. Argixao, 30. ZUMARRAGA
943 72 08 07
aluminiosleihoetxe@gmail.com

Ventanas de PVC NAZAN



Instalamos
MURO
CORTINA

Ventanas de aluminio de STRUGAL

STRUGAL

Instalamos FACHADA VENTILADA



Laubide



Iturgintza • Gasa • Berogailuak
Fontanería • Gas • Calefacción

Aire girotua • Klimatizazioa
Aire acondicionado • Climatización

Laubide 25, trasera • LEGAZPI • 617 23 63 22 • ion_calabor@hotmail.com



HARLANDU S.COOP

- Marmol, granito eta harri lanak
- Encimeras de baño y cocina
- Revestimientos de fachada y suelos
- Hilerriko lanak

Pol. Zubierreka, 52 - LAZKAO - T. 943 882 465
harlandu@harlandu.com



MARGOGAI.com

Pinturak, Tresnak, Dekorazioa,
Industrialia, Makineria

Laskalbar 1- 1 BEASAIN
Tel./faxa: 943 88 22 93
lazkaibar@margogai.com

DURAVAL



ZUGAZTIBI

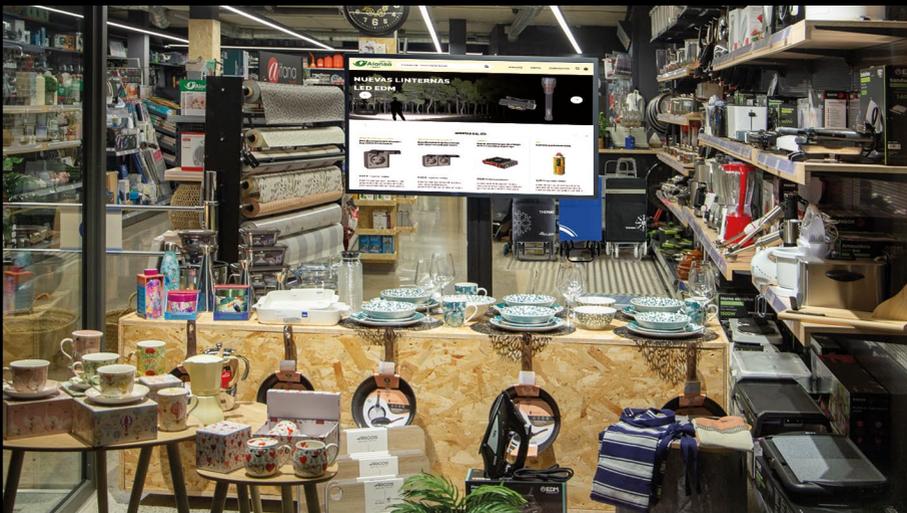
aholkularitza
asesoría

bitartekaritza zerbitzua
servicio de mediación

abokatuak
abogados

higiezin agentzia
inmobiliaria

Domingo Unanue Enparantza 5 Tf. 943 16 15 58
ORDIZIA M: 639 95 74 89
zugaztibi@zugaztibi.eu



Burdindegia Ferrería

Eskuzko erremintak eta tresna elektrikoak

Herramientas manuales y eléctricas

Brikolajea Bricolaje

Etetresna elektriko txikiak Pequeños electrodomésticos

Tresnería Menaje

Dekorazioa / Etxea Decoración / Hogar

Elektrizitatea / Argiztapena Electricidad / Iluminación

Iturgintza Fontanería

Lorezaintza / Lorategiko altzariak Jardinería /

Mobiliario de jardín

Sarrailagintza / Postontziak Cerrajería / Buzones

Maskotentzako osagaiak Accesorios para mascotas

Pinturak / Pintura-osagarriak Pinturas /

Accesorios de pintura



Alonso
FERRETERIA
BURDINDEGIA

Urdaneta 4, ORDIZIA - Tf. 943 80 50 74

¿Problemas de condensación, moho y humedad?



INYECCIÓN EN TABIQUE TAMBOR



**RÁPIDO , ECONÓMICO
Y SIN OBRAS**



**AHORRO EN
CALEFACCIÓN**



**INYECCIÓN EN TABIQUE TAMBOR
CON MATERIALES TERMO-ACÚSTICOS**

ANTES

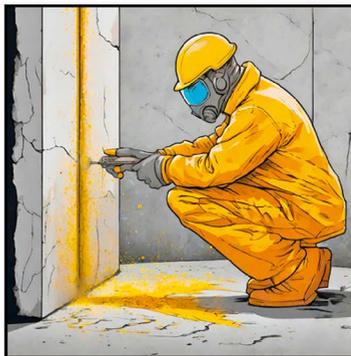
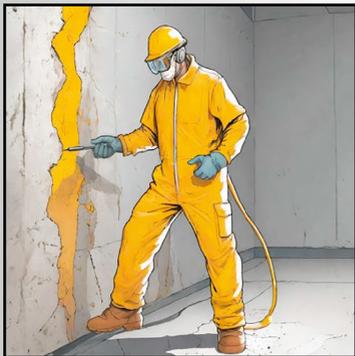


DESPUÉS



¿Filtraciones de agua en garajes y sótanos?

SOLUCIÓN: INYECCIÓN DE RESINAS AQUOREACTIVAS



943 730 699



WWW.ATERKI.COM